

Gira

Neuheiten

News

2010

GIRA

Gira Schalterprogramme Gira Esprit Gira ClassiX Gira British Standard Beschriftbare Rahmen im Schalterprogramm E2	Seite 03	Gira switch ranges Gira Esprit Gira ClassiX Gira British Standard Inscribable cover frames in the Gira E2 switch range	Page 03
Gira Instabus KNX/EIB System Gira Tastsensor 3 Gira KNX/EIB-IP-Router Gira Jalousieaktoren, 2/4fach	Seite 12	Gira Instabus KNX/EIB system Gira push button sensor 3 Gira KNX/EIB-IP-router Gira blind actuators, 2/4-gang	Page 12
Gira HomeServer®3/Gira FacilityServer® Gira Control 9 Client Gira Control 19 Client Gira Interface Apps für iPhone, iPod touch und iPad	Seite 18	Gira HomeServer®3/Gira FacilityServer® Gira Control 9 Client Gira Control 19 Client Gira Interface apps for iPhone, iPod touch and iPad	Page 18
Gira Türkommunikations-System Gira TKS-IP-Gateway Erweiterte Teilnehmerzahl Gira TKS-Kamera-Gateway	Seite 28	Gira door communication system Gira DCS-IP-gateway Extended number of participants Gira DCS-camera-gateway	Page 28
Gira verbindet Welten Gira OS Connect für Apple Mac Loewe Multiroom im Gira Interface Gira Gebäudesteuerung auf dem Loewe TV	Seite 34	Gira connects different worlds Gira OS Connect for Apple Mac Loewe Multiroom as part of the Gira Interface Gira building control on the Loewe TV	Page 34
Gira Sicherheit Gira Rufsystem 834 Plus Gira Dienstzimmerterminal auf dem Gira Control 9 Client	Seite 38	Gira security Gira nurse call system Plus Gira duty room terminal on Gira Control 9 Client	Page 38
Gira Elektronik Gira Energie- und Wetterdisplay Funk Gira Radio RDS Gira CO ₂ -Sensor Gira USB-Spannungsversorgung, 2fach Gira LED-Orientierungsleuchte Weiß Gira Rauchwarnmelder Dual/VdS Gira Rauchwarnmelder Dual/VdS Funk-Diagnosetool Gira Raumtemperaturregler mit Uhr und Kühlprogramm Gira DALI-Tronic-Trafo	Seite 42	Gira electronics Gira radio energy and weather display Gira RDS radio Gira CO ₂ -Sensor Gira USB power supply, 2-gang Gira LED orientation light white Gira smoke alarm device Dual/VdS Gira smoke alarm device Dual/VdS radio diagnosis tool Gira room temperature controller with cooling program Gira DALI Tronic transformer	Page 42

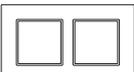
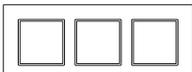
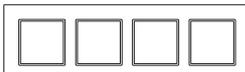
Lieferbar ab 12/2010
 Available starting 12/2010



Gira Esprit, Aluminium Schwarz, Tastschalter mit SCHUKO-Steckdose, Farbe Alu
 Gira Esprit, aluminium black, push switch with SCHUKO socket outlet, colour aluminium

Schwarz ist ein Klassiker des Interior-Designs. Gira Esprit bietet dafür eine anspruchsvolle neue Lösung: Rahmen aus eloxiertem Aluminium in mattem Schwarz. Die natürliche Schliifstruktur des Materials bleibt dabei erhalten.

Black is an interior design classic. Here Gira Esprit offers a sophisticated new solution: cover frames of anodised aluminium in matt black. The natural ground structure of the material is maintained.

<p>1fach 1-gang</p> <p>H x B H x W 95 x 95 mm</p> 	<p>2fach 2-gang</p> <p>H x B H x W 166 x 95 mm</p> 	<p>2fach ohne Mittelsteg 2-gang without crossbar</p> <p>H x B H x W 166 x 95 mm</p> 	<p>3fach 3-gang</p> <p>H x B H x W 236,8 x 95 mm</p> 	<p>4fach 4-gang</p> <p>H x B H x W 308 x 95 mm</p> 
--	--	---	--	--

Lieferbar ab 12/2010
Available starting 12/2010



Gira Esprit, Aluminium Braun, Tastschalter mit SCHUKO-Steckdose, Cremeweiß glänzend
Gira Esprit, aluminium brown, push switch with SCHUKO socket outlet, cream white glossy

Unterschiedliche Brauntöne sind ein Trend in modernen Farbkonzepten der gehobenen Innenarchitektur. Gira greift diesen Trend im Schalterprogramm Gira Esprit mit Rahmen aus eloxiertem Aluminium in mattem Braun auf.

Various brown tones are a trend and part of modern colour concepts for sophisticated interior design. Gira adopts this trend in the Gira Esprit switch range with cover frames of anodised aluminium in matt brown.

Lieferbar ab 12/2010
Available starting 12/2010



Gira Esprit, Nussbaum-Aluminium, Tastschalter mit SCHUKO-Steckdose, Anthrazit
Gira Esprit, walnut-aluminium, push switch with SCHUKO socket outlet, anthracite

Moderne Innenarchitekturkonzepte setzen authentische Materialien mit ganz eigenem Charakter in Szene. Die Haptik der Oberfläche ist ebenso wichtig wie ihre optische Erscheinung. Die neuen Rahmen von Gira Esprit aus Aluminium mit Nussbaumfurnier eignen sich perfekt für solche Konzepte. Sie transportieren die Natürlichkeit des Holzes unverfälscht.

Modern interior design concepts present authentic materials with their own unique character. The feel of the surface is as important as its optical appearance. The new cover frames from Gira Esprit made of aluminium with walnut veneer are predestined for such concepts. They authentically communicate the naturalness of wood.

Lieferbar ab 07/2011
Available starting 07/2011



Gira ClassiX, Messing / Messing, Tastschalter Messing
Gira ClassiX, brass / brass, push switch brass
Gira ClassiX Art, Messing / Schwarz, Tastschalter Messing
Gira ClassiX Art, brass / black, push switch brass
Gira ClassiX Art, Bronze / Cremeweiß, Tastschalter Bronze
Gira ClassiX Art, bronze / cream white, push switch bronze

Die Rahmen des neuen Schalterprogramms Gira ClassiX signalisieren Stil und Eleganz. Elegante Formensprache wird durch hochwertige Materialien in exklusiven Designvarianten unterstrichen. Gira ClassiX ist prädestiniert für klassische Innenarchitekturkonzepte in gehobenem Ambiente. Gira ClassiX Art setzt mit edlen Ornamenten reizvolle Akzente.

The cover frames of the new Gira ClassiX switch range signalise style and elegance. The elegant form is underlined with the use of high quality materials in exclusive design variants. Gira ClassiX is predestined for classic interior design concepts in sophisticated ambiances. Gira ClassiX Art sets attractive accents with elegant ornaments.

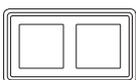
1fach
1-gang

H × B H × W
100 × 100 mm



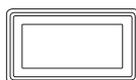
2fach
2-gang

H × B H × W
171,2 × 100 mm



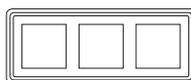
2fach ohne
Mittelsteg
2-gang without
crossbar

H × B H × W
171,2 × 100 mm



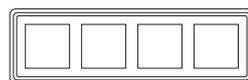
3fach
3-gang

H × B H × W
242,4 × 100 mm



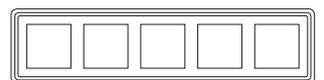
4fach
4-gang

H × B H × W
313,6 × 100 mm



5fach
5-gang

H × B H × W
384,8 × 100 mm



Gira ClassiX



Gira ClassiX,
Bronze/Bronze, Tastschalter Bronze
Gira ClassiX,
bronze/bronze, push switch bronze



Gira ClassiX,
Bronze/Schwarz, Tastschalter Bronze
Gira ClassiX,
bronze/black, push switch bronze



Gira ClassiX,
Bronze/Cremeweiß, Tastschalter Bronze
Gira ClassiX,
bronze/cream white, push switch bronze



Gira ClassiX,
Messing/Messing, Tastschalter Messing
Gira ClassiX,
brass/brass, push switch brass



Gira ClassiX,
Messing/Schwarz, Tastschalter Messing
Gira ClassiX,
brass/black, push switch brass



Gira ClassiX,
Messing/Cremeweiß, Tastschalter Messing
Gira ClassiX,
brass/cream white, push switch brass

Gira ClassiX Art



Gira ClassiX Art,
Bronze/Bronze, Tastschalter Bronze
Gira ClassiX Art,
bronze/bronze, push switch bronze



Gira ClassiX Art,
Bronze/Schwarz, Tastschalter Bronze
Gira ClassiX Art,
bronze/black, push switch bronze



Gira ClassiX Art,
Bronze/Cremeweiß, Tastschalter Bronze
Gira ClassiX Art,
bronze/cream white, push switch bronze



Gira ClassiX Art,
Messing/Messing, Tastschalter Messing
Gira ClassiX Art,
brass/brass, push switch brass

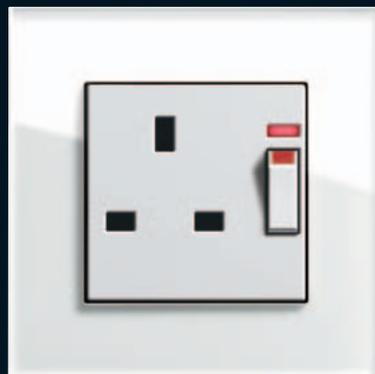


Gira ClassiX Art,
Messing/Schwarz, Tastschalter Messing
Gira ClassiX Art,
brass/black, push switch brass



Gira ClassiX Art,
Messing/Cremeweiß, Tastschalter Messing
Gira ClassiX Art,
brass/cream white, push switch brass

Lieferbar ab 12/2010
Available starting 12/2010



Schalter, 3fach/An-Aus, Reinweiß glänzend, Gira Esprit, Glas Weiß

Switch, 3-gang/ON-OFF, pure white glossy, Gira Esprit, glass white

Steckdose, 1fach, 250 V/13 A, abschaltbar, mit LED-Kontrolllicht, Reinweiß glänzend, Gira Esprit, Glas Weiß

Socket outlet, 1-gang, 250 V/13 A, can be switched off with LED-control light, pure white glossy, Gira Esprit, glass white

Das neue British Standard Sortiment von Gira bietet eine Funktionsvielfalt für das intelligente Gebäudemanagement, die weltweit zu den umfangreichsten gehört. Außer den 280 Funktionen aus dem System 55 beinhaltet es spezielle Produkte für Länder, in denen nach dem British Standard installiert wird. Alle Funktionen lassen sich in 58er-Unterputz- oder British Standard Dosen einbauen und sind in die Gira Schalterprogramme integriert.

The new British Standard range from Gira offers one of the most extensive range of functions worldwide for intelligent building management. As well as the 280 functions from System 55, it offers special functions for countries where installation is carried out according to British Standard. All functions can be installed into the 58 mm flush-mounted boxes and British Standard boxes and are integrated in the Gira switch ranges.

Das neue British Standard Sortiment von Gira entspricht den Prüfkriterien des britischen Instituts für Normung British Standards. Sämtliche Funktionen für ein intelligentes Gebäudemanagement lassen sich darin einbinden. Die Palette reicht von Steckdosen, Dimmern, Wipp- und Tastschaltern über Einsätze zur Jalousiesteuerung, Klimaregelung und Türkommunikation bis hin zum Gira Instabus KNX/EIB und Funk-Bussystem.

Alle mit Kontrollanzeigen ausgestatteten Geräte verfügen über deutlich sichtbare LEDs. Für den Einbau in 58er-Unterputzdosen sind die Funktionen mit einem Tragrings in den Maßen 71 x 71 mm erhältlich und lassen sich in die Schalterprogramme Gira Standard 55, E2, Esprit, Event, E22 und Flächenschalter** integrieren. Die Rahmen sind in den Varianten 1fach bis 5fach sowie 2fach ohne Mittelsteg erhältlich.

Für den Einbau in British Standard Dosen in den Varianten 1fach und 2fach sind die Funktionen aus dem British Standard Kernsortiment direkt mit speziellen Tragrings für die Installation in eckige Unterputzdosen ausgestattet und können mit den Rahmen 1fach und 2fach ohne Mittelsteg der Schalterprogramme Gira Event, Esprit und E22 kombiniert werden. Ein Adapter-Tragrings* erlaubt zudem die Installation aller Funktionen von Gira E22 sowie der mehr als 280 Funktionen aus dem System 55.

Die Einsätze aus dem System 55 sind in den Farben Reinweiß glänzend, Cremeweiß glänzend, Alu und Anthrazit erhältlich. Im Schalterprogramm E22 stehen zudem die Materialvarianten Edelstahl, Aluminium und Thermoplast zur Wahl. Für die E22-Thermoplast-Variante werden die Einsätze in Reinweiß glänzend aus dem System 55 verwendet.

Alle Abdeckungen des neuen British Standard Sortiments lassen sich ohne Schrauben anbringen. Die Klarheit der Gestaltung bleibt damit gewahrt.

The new British Standard range from Gira complies with the inspection criteria of the British Standard Institute for Standardisation. All functions for intelligent building management can be integrated into it. The ranges varies from socket outlets, dimmers, rocker and push switches to inserts for blind control, air-conditioning control and door communication and the Gira Instabus KNX/EIB and radio bus system.

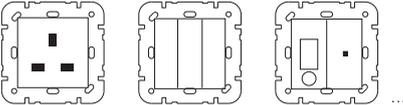
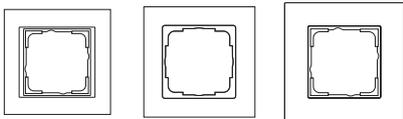
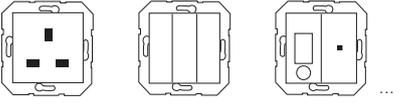
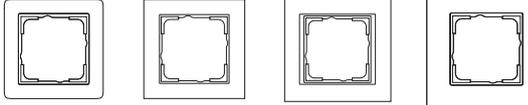
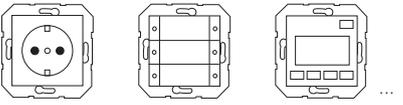
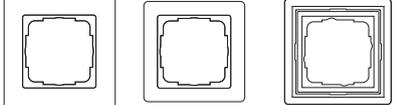
All devices equipped with control displays have a clearly visible LED. All functions are available with a 71 x 71 mm support ring for installation in 58 mm flush-mounted boxes, and can be integrated in the Gira Standard 55, E2, Esprit, Event, E22 and F100** switch ranges. The cover frames are available in 1-gang to 5-gang variants as well as 2-gang without crossbar.

For installation in 1-gang and 2-gang British Standard boxes, the functions from the British Standard core range are equipped with special support rings for installation in square flush-mounted boxes, and can be combined with the 1-gang and 2-gang cover frames without crossbar from the Gira Event, Esprit and E22 switch ranges. In addition an adapter support ring* also enables the installation of all functions from Gira E22 as well as the more than 280 functions from System 55.

The inserts from System 55 are available in the colours pure white glossy, cream white glossy, aluminium and anthracite. The materials stainless steel, aluminium and thermoplastic are available in the E22 switch range. For the E22 thermoplastic variant, inserts in pure white glossy from System 55 are used.

All cover plates from the new British Standard range can be mounted without screws. Thus the clarity of the design is maintained.

Installationsübersicht British Standard Installations-System
Installation overview of the British Standard installation system

Unterputzdosen Flush-mounted boxes	Funktionen Functions	Schalterprogramme Switch ranges
 Eckige British Standard Dose Square British Standard box	 British Standard mit 80er-Tragrings (17 Funktionen) British Standard with 80 mm support ring (17 functions)	 Event E22 Esprit
 Runde Unterputzdose Round flush-mounted box	 British Standard mit 71er-Tragrings (13 Funktionen) British Standard with 71 mm support ring (13 functions)	 Standard 55 E2 Event Esprit
	 System 55 mit 71er-Tragrings (über 280 Funktionen) System 55 with 71 mm support ring (over 280 functions)	 E22 Edelstahl Stainless Steel Flächenschalter ** F100 **

* Für die Installation von Funktionen aus dem System 55 in die British Standard Unterputzdose ist ein 80-mm-Adapterring notwendig [Bestell-Nr. 2849 00].

** Mit Hilfe eines Zwischenrahmens können viele Funktionen aus dem System 55 im Flächenschalter Programm integriert werden [Bestell-Nr. 0289 xx].

* An 80 mm adapter support ring is required for the installation of System 55 functions in the British Standard box [Item No. 2849 00].

** For use of the functions from System 55 in the F100 switch range, a special intermediate plate is required [Item No. 0289 xx].



Doppelsteckdose, 250 V/13 A, Reinweiß glänzend,
Gira Esprit, Glas Weiß
Socket outlet, 2-gang, 250 V/13 A, pure white glossy,
Gira Esprit, glass white



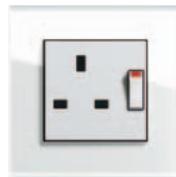
Doppelsteckdose, 250 V/13 A, abschaltbar, mit LED-
Kontrolllicht, Reinweiß glänzend, Gira Esprit, Glas Weiß
Socket outlet, 2-gang, 250 V/13 A, can be switched off,
with LED control light, pure white glossy, Gira Esprit,
glass white



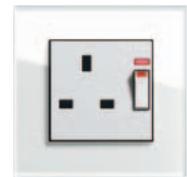
Fused-Outlet, mit LED-Kontrolllicht, Reinweiß glänzend,
Gira Esprit, Glas Weiß
Fused outlet, with LED control light, pure white glossy
Gira Esprit, glass white



Steckdose, 250 V/13 A, Reinweiß glänzend,
Gira Esprit, Glas Weiß
Socket outlet 250 V/13 A, pure white glossy,
Gira Esprit, glass white



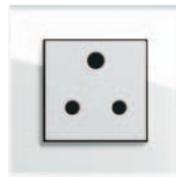
Steckdose, 250 V/13 A, abschaltbar, Reinweiß glänzend,
Gira Esprit, Glas Weiß
Socket outlet, 250 V/13 A, can be switched off,
pure white glossy
Gira Esprit, glass white



Steckdose, 250 V/13 A, abschaltbar, mit LED-Kontroll-
licht, Reinweiß glänzend, Gira Esprit, Glas Weiß
Socket outlet, 250 V/13 A, can be switched off,
with LED-control light, pure white glossy,
Gira Esprit, glass white



Steckdose, round pin, 250 V/5 A, Reinweiß glänzend,
Gira Esprit, Glas Weiß
Socket outlet, round pin, 250 V/5 A, pure white glossy,
Gira Esprit, glass white



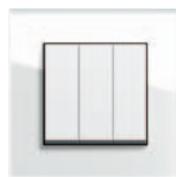
Steckdose, round pin, 250 V/15 A, Reinweiß glänzend,
Gira Esprit, Glas Weiß
Socket outlet, round pin, 250 V/15 A, pure white glossy,
Gira Esprit, glass white



20 A-Schalter mit LED-Kontrolllicht, Reinweiß glänzend,
Gira Esprit, Glas Weiß
20 A switch, with LED control light,
pure white glossy, Gira Esprit, glass white



Schalter, 3fach/An-Aus, Reinweiß glänzend,
Gira Esprit, Glas Weiß
Switch, 3-gang/ON-OFF, pure white glossy,
Gira Esprit, glass white

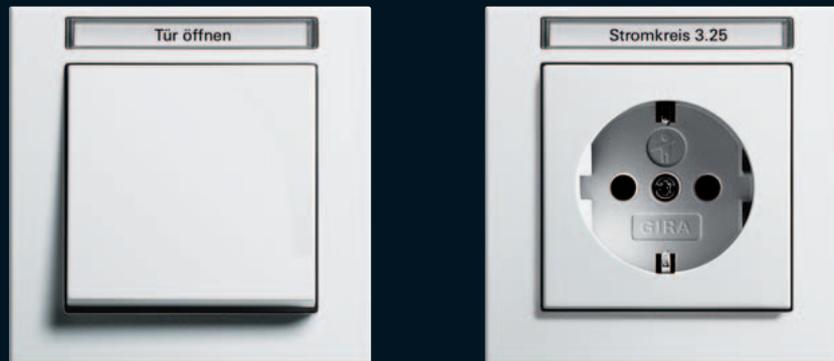


Schalter, 3fach/Aus-Wechsel, Reinweiß glänzend,
Gira Esprit, Glas Weiß
Switch, 3-gang/double 2 way, pure white glossy,
Gira Esprit, glass white



Rasiersteckdose für Rahmen 2fach, ohne Mittelsteg,
Reinweiß glänzend, Gira Esprit, Glas Weiß
Safety-razor socket outlet for 2-gang cover frame
without crossbar, pure white glossy,
Gira Esprit, glass white

Lieferbar ab 12/2010
Available starting 12/2010



Gira E2 – Beschriftbarer Rahmen, Tastschalter und SCHUKO-Steckdose mit Kinderschutz, Reinweiß glänzend
Gira E2 – Inscriptible cover frame, push switch and SCHUKO socket outlet with child protection, pure white glossy

Die neuen beschriftbaren Rahmen im Gira Schalterprogramm E2 sind wisch- und sprühnebel-
fest. Die Beschriftungsfenster halten selbst Desinfektionsmitteln dauerhaft stand, ohne dass
die Beschriftung leidet. Die Beschriftung der Funktionen ist somit auf Dauer sichergestellt.
Das macht die Rahmen besonders für Kliniken und andere Objekte mit Kennzeichnungspflicht
interessant.

The new inscribable cover frames in the Gira E2 switch range are wipe and spraywater resist-
ant. The inscription windows are even permanently resistant to disinfection fluids, avoiding
damage to the inscription. Thus the inscription of the functions is ensured for the long term.
This makes the frames especially interesting for clinics and other buildings with mandatory
designation.

Je mehr Funktionen sich in einem Gebäude befinden, umso wichtiger
ist eine klare Beschriftung. In Objekten wie Verwaltungen, gewerb-
lichen Betrieben, Flughäfen, Unternehmen und Krankenhäusern ist
die Kennzeichnung und Dokumentation der Elektroinstallation Pflicht.
Die neuen beschriftbaren Rahmen im Schalterprogramm Gira E2 sind
für solche Aufgaben eine gute Wahl. Ganz besonders eignen sie sich
für Kliniken, in denen kräftige Reinigungs- und Desinfektionsmittel
eingesetzt werden. Die Beschriftungsfelder sind reinigungsfreundlich,
überaus beständig und halten selbst Sprühnebel stand: Sie sind fest
mit den Rahmen verbunden, so dass es keine Zwischenräume gibt, in
die Desinfektionsmittel eindringen könnten. Zum Wechsel der Beschrif-
tung wird der Rahmen einfach abgenommen. Beschriftungsträger und
-papier gehören zum Lieferumfang, weitere Beschriftungsbögen sind
bei Gira als Zubehör erhältlich. Die Rahmen sind aus bruchsicherem,
UV-beständigem Thermoplast gefertigt und jeweils für die senkrechte
und waagerechte Installation in den Varianten 1fach bis 5fach in den
Farben des Schalterprogramms Gira E2 verfügbar: Alu, Anthrazit,
Reinweiß glänzend und Reinweiß seidenmatt.

The more functions there are in a building, the more important clear
inscription is. In buildings such as managerial centres, industrial
operations, airports, companies and hospitals, electrical installations
must be identified and documented. The new inscribable cover
frames in the Gira E2 switch range are a good choice for tasks of this
type. They are especially suitable for clinics where harsh cleaning or
disinfection fluids are used. The inscription spaces are easy to clean,
highly durable and even withstand spraywater. They are firmly con-
nected with the frames so that there are no empty spaces into which
the disinfection fluid could intrude. The frame is simply removed to
change the inscription. Inscription holder and paper are included in
the scope of delivery; additional inscription sheets are available from
Gira as accessories. The frames are made of shatter-proof UV-proof
thermoplastic and available for horizontal or vertical installation in
1-gang to 5-gang variants in the colours of the Gira E2 switch range:
aluminium, anthracite, pure white glossy and pure white matt.

Lieferbar ab 11/2010
Available starting 11/2010



Gira Tastsensor 3 Plus, 2fach, Gira Tastsensor 3, 3fach, Gira E22 Aluminium
Gira push button sensor 3 Plus, 2-gang, Gira push button sensor 3, 3-gang, Gira E22 Aluminium

Mit dem Gira Tastsensor 3 lassen sich die verschiedensten angeschlossenen Busfunktionen steuern, z. B. Lichtszenen speichern und abrufen, Leuchten schalten und dimmen oder Jalousien hoch- und herunterfahren. Jede Taste verfügt über zwei LEDs zur Statusanzeige und kann je nach Einstellung/Variante links, rechts und mittig bedient werden. So ist der Tastsensor im Dunkeln leicht zu finden.

A wide range of connected bus functions can be controlled with the Gira push button sensor 3, such as saving and calling up of light scenes, switching and dimming lights or raising and lowering blinds. Each button has two LEDs for status display and can be operated on the left, right and centrally, depending on the setting/variant. This makes it easy to find the push button sensor in the dark.

Gira Tastsensor 3 Basis
Gira push button sensor 3 Basic



Der Gira Tastsensor 3 stellt die Basisfunktionen zur Verfügung, z. B. Lichtszenen extern speichern und abrufen, Leuchten schalten und dimmen oder Jalousien hoch- und herunterfahren. Der Gira Tastsensor 3 Komfort und der Gira Tastsensor 3 Plus bieten zusätzliche Funktionen.

The Gira push button sensor 3 makes basis functions available such as saving and calling up light scenes externally, switching and dimming lights and raising and lowering blinds. The Gira push button sensor 3 Comfort and Gira push button sensor 3 Plus offer additional functions.

Gira Tastsensor 3 Komfort
Gira push button sensor 3 Comfort



Der Gira Tastsensor 3 Komfort weist umfangreiche, praxiserprobte Softwarefunktionen auf. Die Tasten verfügen über dreifarbige Status-LEDs in den Farben Grün, Rot und Blau. Die Anzeigefarbe für den Status kann global, aber auch für jede Taste einzeln ausgewählt werden. Zudem ist es möglich, jeder Taste eine übergeordnete priorisierte Statusrückmeldung zuzuordnen, z. B. für Alarmmeldungen oder Hinweise wie Windalarm. Ein Temperatursensor ist ebenfalls integriert.

The Gira push button sensor 3 Comfort has extensive, practical software functions. The buttons have three-colour LED display signals in green, red and blue. The display colour for status can be selected globally and also for each individual button. In addition, it is also possible to assign higher-level, prioritised status feedback e.g. for alarm messages or for information such as wind alarms. A temperature sensor is also integrated.

Gira Tastsensor 3 Plus
Gira push button sensor 3 Plus



Der Gira Tastsensor 3 Plus besitzt einen integrierten Raumtemperatur-Regler, zur Anzeige von Temperatur und Status dient ein kontrastreiches, weiß hinterleuchtetes Dotmatrix-Display: Reglerstatus, diverse Temperaturen sowie über das KNX/EIB System empfangene Texte oder Störmeldungen können dargestellt werden (projektierungsabhängig). In Verbindung mit dem Buskoppler 3 mit externem Fühleranschluss kann ein externer Temperaturfühler, z. B. für die Fußbodenheizung, angeschlossen werden.

The Gira push button sensor 3 Plus has an integrated room temperature controller, and a high-contrast, white-backlit dot-matrix display shows temperature and status. Controller status, diverse temperatures as well as texts and fault messages received via the KNX/EIB system can be displayed (configuration-dependent). An external temperature sensor e.g. for floor heating can be connected together with the bus coupler 3 with external sensor connection.

Gira Tastsensor 3, 1fach
Gira push button sensor 3, 1-gang

H x B H x W
90,6 x 90,6 mm



Gira Tastsensor 3, 3fach
Gira push button sensor 3, 3-gang

H x B H x W
90,6 x 90,6 mm



Gira Tastsensor 3 Plus, 2fach
Gira push button sensor 3 Plus, 2-gang

H x B H x W
90,6 x 90,6 mm



Gira Tastsensor 3, 4fach
Gira push button sensor 3, 4-gang

H x B H x W
90,6 x 161,8 mm



Gira Tastsensor 3 Plus, 5fach
Gira push button sensor 3 Plus, 5-gang

H x B H x W
90,6 x 161,8 mm





Gira Tastensor 3 Plus, 2fach, Weiß,
 Gira Esprit, Glas Weiß
 Gira push button sensor 3 Plus, 2-gang, white,
 Gira Esprit, glass white



Gira Tastensor 3, 3fach, Anthrazit,
 Gira Esprit, Glas Schwarz
 Gira push button sensor 3, 3-gang, anthracite,
 Gira Esprit, glass black



Gira Tastensor 3 Plus, 2fach, Edelstahl mit Gravur,
 Gira Esprit, Aluminium Schwarz
 Gira push button sensor 3 Plus, 2-gang, stainless steel with engraving,
 Gira Esprit, aluminium black



Gira Tastensor 3 Plus, 2fach, Edelstahl mit Gravur,
 Gira Esprit, Nussbaum-Aluminium
 Gira push button sensor 3 Plus, 2-gang, stainless steel with engraving,
 Gira Esprit, walnut-aluminium



Gira Tastensor 3 Plus, 2fach, Weiß,
 Gira Flächenschalter, Reinweiß glänzend
 Gira push button sensor 3 Plus, 2-gang, white,
 Gira F100, pure white glossy



Gira Tastensor 3, 3fach, Cremeweiß,
 Gira Flächenschalter, Cremeweiß glänzend
 Gira push button sensor 3, 3-gang, cream white,
 Gira F100, cream white glossy



Gira Tastsensor 3, 3fach, Weiß,
Gira Event Klar, Grün
Gira push button sensor 3, 3-gang, white,
Gira Event Clear, green



Gira Tastsensor 3, 3fach, Cremeweiß,
Gira Event Klar, Sand
Gira push button sensor 3, 3-gang, cream white,
Gira Event Clear, sand



Gira Tastsensor 3, 3fach, Anthrazit,
Gira E2, Anthrazit
Gira push button sensor 3, 3-gang, anthracite,
Gira E2, anthracite



Gira Tastsensor 3, 3fach, Farbe Alu,
Gira E2, Farbe Alu
Gira push button sensor 3, 3-gang, colour aluminium.
Gira E2, colour aluminium

Gira Beschriftungsservice Gira Inscription Service

In wenigen Schritten kann unter www.beschriftung.gira.de eine persönliche Vorlage zum Ausdruck erstellt oder das fertige Beschriftungsschild per Web-Formular geordert werden. Das beschriftete Schild wird dann umgehend per Post zugestellt. Bei den Tastsensoren aus Thermoplast wird die Beschriftung auf transparente Beschriftungsschilder gedruckt. Diese sind lichtecht, wellenfrei und in der Größe optimal auf den Gira Tastsensor 3 abgestimmt. Bei den Metallvarianten können individuelle Beschriftungen in die Tasten eingraviert werden. At www.marking.gira.com you can create a personal template for printing out or you can order the finished inscription label via a web form in just a few steps. The finished labels are then sent back immediately with the post. With thermoplastic push button sensors, inscriptions are printed onto transparent inscription labels. These are non-fading, wrinkle-free and their size is optimally matched to the Gira push button sensor 3. With the metal variants, individual inscriptions can be engraved into the buttons.

Lieferbar ab 11/2010
Available starting 11/2010



Gira KNX/EIB-IP-Router
Gira KNX/EIB-IP-router

Der Gira KNX/EIB-IP-Router verbindet Instabus KNX/EIB-Linien über Datennetze miteinander. Er nutzt den KNXnet-/IP-Standard: Über ein IP-Netzwerk werden KNX-Telegramme zwischen Linien weitergeleitet. Dadurch können gebäude- und liegenschaftsübergreifende Kommunikationswege aufgebaut werden.

The Gira KNX/EIB-IP-router interconnects Instabus KNX/EIB lines via data networks. It uses the KNXnet/IP standard: KNX telegrams are forwarded between lines via an IP network. This enables the establishment of communication across buildings and estates.

Der Gira KNX/EIB-IP-Router ist ein Instabus KNX/EIB-Gerät zur Kopplung von KNX/EIB über das Netzwerk. Das Gerät überträgt oder blockiert in Abhängigkeit von der Einstellung einer Filtertabelle Telegramme zwischen der Instabus-Linie und IP. Das Gerät kann wahlweise als Linienkoppler oder Bereichskoppler eingesetzt werden. Der Koppler führt eine galvanische Trennung zwischen der Linie und IP durch. Der Anschluss an das Datennetzwerk erfolgt über RJ45-Buchsen. Das Gerät verfügt über einen integrierten Switch mit zwei RJ45-Anschlüssen. Damit können mehrere IP-Router oder auch andere IP-Geräte in der Verteilung ohne Zuhilfenahme anderer aktiver Komponenten verbunden werden. Der Gira KNX/EIB-IP-Router ermöglicht die Programmierung über ein Datennetzwerk (ETS3.0d). Dem Gira HomeServer® 3 bzw. FacilityServer® dient er als Ankopplung an ein KNX/EIB System. Der Router besitzt einen Kartenleser für Micro-SDHC-Karten bis 32 GB. Auf der Karte können die KNX-Telegramme in einem ETS-konformen Format für Analysen aufgezeichnet werden.

The Gira KNX/EIB-IP-router is an Instabus KNX/EIB device for coupling of KNX/EIB via the network. The device transmits or blocks telegrams between the Instabus line and the IP depending on the settings of a filter table. The device can either be used as a line coupler or an area coupler. The coupler carries out an electrical isolation between the line and IP. Connection to the data network is via RJ45 sockets. The device has an integrated switch with two RJ45 connections. This enables several IP routers or other IP devices in the distribution to be connected without the aid of other active components. The Gira KNX/EIB-IP-router enables programming via a data network [ETS3.0d]. It serves as a coupling for the Gira HomeServer 3 or FacilityServer to a KNX/EIB system. The router features a card reader for Micro SDHC cards up to 32 GB. The KNX telegrams can be logged on the card in an ETS-compliant format for analysis purposes.

Lieferbar ab 05/2010
Available starting 05/2010



Gira Jalousieaktor, 2fach, 230 V
Gira Blind actuator, 2-gang, 230 V
Gira Jalousieaktor, 4fach, 24 V
Gira Blind actuator, 4-gang, 24 V

Die Gira Jalousieaktoren 2fach und 4fach schalten in Abhängigkeit von KNX/EIB-Telegrammen bis zu zwei bzw. vier voneinander unabhängige Ausgangskanäle für jeweils einen Motor. Es können Jalousien, Rollläden oder vergleichbare Systeme (z. B. Dachfenstermotoren mit Ketten-schubantrieben) angesteuert werden.

The Gira 2-gang and 4-gang blind actuators switch up to two or four independent output channels each for one motor, dependent on KNX/EIB telegrams. Blinds, shutters and comparable systems (e.g. roof window motors with linear chain actuators) can be controlled.

Die Gira Jalousieaktoren 2fach und 4fach bieten die Möglichkeit, gezielt Jalousie- bzw. Lamellen-, Rollläden- oder Fensterpositionen bei Sonnenschutz-, Zentral- oder Positionstelegrammen anzufahren. Über eine Handbedienung können die einzelnen Ausgänge dauerhaft oder temporär unabhängig vom Bus angesteuert werden. Auch bei Kurzzeit- bzw. Langzeitbefehlen oder bei Handbedienung errechnet das Gerät zu jeder Zeit automatisch die angefahrene Behanghöhe, Lamellenstellung oder Fensteröffnung und gibt diese bei Bedarf über die Positionsobjekte aus. Wird z. B. eine Sturmmeldung empfangen, ist der Aktor in der Lage, die Jalousien, Rollläden oder Fenster in eine vorgegebene Sicherheitsstellung zu fahren und dort zu verriegeln. Jeder Ausgang kann unabhängig vom anderen auf eine eigene Fahrzeit parametriert werden.

The Gira 2-gang and 4-gang blind actuators enable moving to specific blind, slat, shutter or window positions according to solar protection, central or position telegrams. The individual outputs can be controlled either permanently or temporarily and independent of the bus via manual operation. Even with short/long-time commands or manual operation, the device automatically calculates the curtain height, slat position or window opening at all times and outputs this when required via the position objects. If for example a storm message is received, the actuator can move blinds, shutters or windows to a preset safety position and lock them there. Each output can be independently parameterised to a specific moving time.

Lieferbar ab 11/2010
Available starting 11/2010



Gira Control 9 Client, Glas Schwarz/Aluminium
Gira Control 9 Client, glass black/aluminium
[Interface Design: schmitz Visuelle Kommunikation, Wuppertal]

Der neue Gira Control 9 Client ermöglicht in Verbindung mit dem Gira HomeServer® 3 oder FacilityServer® die Kontrolle und Steuerung der gesamten Gebäudetechnik mit einem Finger. Auf dem 22,86 cm [9"] großen Touchdisplay sorgt das Gira Interface für Überblick und leichten Zugang. Über das Gira TKS-IP-Gateway kann das Gerät auch als Wohnungsstation genutzt werden.

The new Gira Control 9 Client in combination with the Gira HomeServer® 3 or FacilityServer® enables regulation and control of the complete building technology with a single finger. The Gira Interface on the 22.86 cm [9"] touch display ensures a clear overview and easy access. The device can also be used as a home station via the Gira DCS-IP-gateway.

Glas Weiß/Aluminium
Glass white/aluminium

Glas Mint/Aluminium
Glass mint/aluminium

Glas Umbra/Aluminium
Glass umber/aluminium



Der Gira Control9 Client ist ein PC-basiertes Bediengerät für den Gira HomeServer3 oder den Gira FacilityServer. Über seinen Touchscreen mit einer Bilddiagonale von 22,86 cm [9"] hat der Anwender die gesamte Gebäudetechnik im Blick und im Griff.

Das Gira Interface stellt alle Funktionen übersichtlich und anschaulich dar. Von dort aus lassen sich mit einer Berührung des TFT-Touchdisplays Funktionen wie Schalten, Dimmen und Jalousiesteuerung ausführen sowie Lichtszenen speichern und abrufen. Eine verständliche und intuitive Menüführung erlaubt den schnellen Zugriff auf die gewünschte Funktion. Sämtliche Funktionen sind innerhalb von zwei Ebenen erreichbar. Detailinformationen und Bedienelemente öffnen sich in einem Pop-up-Menü. Dank der LED-Hintergrundbeleuchtung ist das Display jederzeit gut sichtbar und lesbar.

Durch die Integration von Lautsprecher und Mikrofon lässt sich der Gira Control9 Client auch als Wohnungsstation für die audiovisuelle Türkommunikation verwenden. Die Funktion ist in das Gira Interface eingebettet. Für zukünftige Anwendungen ist eine Farbkamera integriert.

Der Gira Control9 Client wird in die Wand montiert. Die Rahmen sind aus Aluminium und Glas in den Farben Schwarz, Weiß, Mint und Umbra erhältlich.

Der Energieverbrauch des Gerätes ist gering. Die Spannungsversorgung erfolgt über ein integriertes Weitbereichsnetzteil von 110 bis 230 V, so dass ein zusätzliches Netzteil in der UP-Dose oder im Verteiler entfällt.

Per Adapter kann der Gira Control9 Client auch in bestehende InfoTerminal-Touch-UP-Dosen installiert werden, so dass ältere Anlagen auf den neuesten Stand der Technik gebracht werden können.

The Gira Control9 Client is a PC-based operating device for the Gira HomeServer 3 or FacilityServer. Via its touch screen with a screen diagonal of 22.86 cm [9"], the user has an overview and control of the complete building technology.

The Gira Interface displays all functions clearly and concisely. By touching the interface on the TFT touch display, functions such as switching, dimming and blind control can be carried out, and light scenes can be stored and called up. Easily understandable and intuitive menu guidance allows quick access to the desired function. All functions are available within two levels. Detailed information and operating elements are displayed in a pop-up menu. Thanks to LED backlighting, the display is always clearly visible and easy to read.

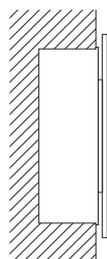
With integration of a loudspeaker and microphone, the Gira Control9 Client can also be used as a home station for audio-visual door communication. The function is embedded in the Gira Interface. A colour camera is integrated for future applications.

The Gira Control9 Client is recessed into the wall. The frames are manufactured of either aluminium, or glass in colours black, white, mint and umber.

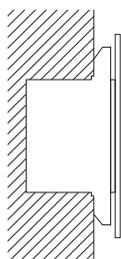
The energy consumption of the device is low. Power supply is via an integrated long range 110 – 230 V power supply unit, meaning that an additional power supply unit in the flush-mounted box or distributor is not required.

The Gira Control9 Client can be installed with an adapter into existing InfoTerminal Touch flush-mounted boxes so that older systems can be upgraded to the current standard of technology.

Einbau in UP-Dose
Installation in
flush-mounted box



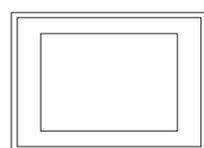
Einbau in UP-Dose des InfoTerminal Touch
Installation in flush-mounted box of the
InfoTerminal Touch



Gira Control9 Client

Gira HomeServer3
Gira FacilityServer

Funktionen
Functions



IP



KNX/EIB



Lieferbar ab 12/2010
Available starting 12/2010



Gira Control 19 Client, Glas Schwarz/Aluminium
Gira Control 19 Client, glass black/aluminium
[Interface Design: schmitz Visuelle Kommunikation, Wuppertal]

Der Gira Control 19 Client ist eine PC-basierte Kontroll- und Steuereinheit mit brillantem kapazitivem Touchscreen. In Verbindung mit dem Gira HomeServer® 3 oder dem Gira FacilityServer® wird er zur Bedienung der Gebäudetechnik eingesetzt. In Kombination mit dem Gira TKS-IP-Gateway wird er auch zur Wohnungsstation für die Türkommunikation. Das Gira Interface macht alle Funktionen leicht zugänglich.

The Gira Control 19 Client is a PC-based control and regulation unit with a brilliant, capacitive touch screen. It is used to operate building technology in combination with the Gira HomeServer® 3 or FacilityServer®. It also becomes a home station for door communication in combination with the Gira DCS-IP-gateway. The Gira Interface makes all functions easily accessible.

Glas Weiß/Aluminium
Glass white/aluminium

Glas Mint/Aluminium
Glass mint/aluminium

Glas Umbra/Aluminium
Glass umber/aluminium



Der Gira Control 19 Client ist ein intuitiv zu nutzendes Bediengerät für den Gira HomeServer3 bzw. den Gira FacilityServer. Mit ihm kann die gesamte Gebäudetechnik überwacht und gesteuert sowie auch die Verbindung zum Internet genutzt werden. Alle Funktionen lassen sich ganz einfach mit einem Finger bedienen.

Auf dem Touchscreen mit einer Bilddiagonalen von 47 cm [18,5"] stellt das klar gestaltete, mehrfach ausgezeichnete Gira Interface die gesamte Gebäudetechnik übersichtlich und anschaulich dar. Unterschiedlichste Bereiche wie Licht, Jalousien, Lüftung, Heizung und Hausgeräte werden von dort aus zentral gesteuert. Zusätzliche Funktionen sind: Lichtszenen speichern und abrufen, Musik hören, Internetanwendungen nutzen und E-Mails anzeigen, Diagramme von Verbräuchen darstellen sowie Alarmmeldungen. Eine verständliche und intuitive Menüführung erlaubt den schnellen Zugriff auf die gewünschte Funktion. Sämtliche Funktionen sind innerhalb von zwei Ebenen erreichbar. Detailinformationen und Bedienelemente öffnen sich in einem Pop-up-Menü. Das großzügige, brillante Display ist aus allen Richtungen gut ablesbar, so dass es von Erwachsenen ebenso bedient werden kann wie von Kindern. Der kapazitive Touchscreen sorgt für eine haptisch angenehme, einfache Bedienung.

Dank der Integration von Lautsprecher und Mikrofon kann der Gira Control 19 Client auch als Wohnungsstation für die audiovisuelle Kommunikation genutzt werden. Die Funktion ist in das Gira Interface eingebettet. Für zukünftige Anwendungen ist eine Farbkamera integriert.

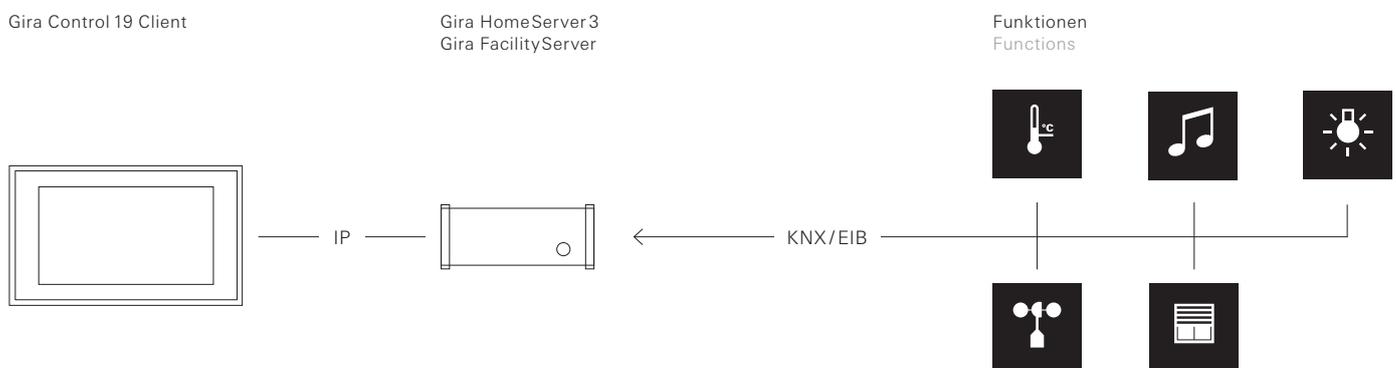
Der Gira Control 19 Client wird in die Wand montiert. Die Rahmen sind aus Aluminium und Glas in den Farben Schwarz, Weiß, Mint oder Umbra erhältlich.

The Gira Control 19 Client is an intuitively used operating unit for the Gira HomeServer 3 or the Gira FacilityServer. It enables monitoring and controlling of the complete building technology and also use of the internet connection. All functions can be simply operated with a single finger.

On the touch screen with a screen diagonal of 47 cm [18.5"], the clearly designed, multi-award-winning Gira Interface clearly and concisely displays the complete building technology. This centrally controls a wide range of functions such as lights, blinds, ventilation, heating and household appliances. Additional functions are the saving and calling up of light scenes, listening to music, using internet applications and displaying e-mails, consumer device diagrams and alarm messages. Easily understandable and intuitive menu guidance allows quick access to the desired function. All functions are available within two levels. Detailed information and operating elements are displayed in a pop-up menu. The generously proportioned, brilliant display is clearly legible from all directions, meaning that it can be operated just as well by children as by adults. The capacitive touch screen ensures simple operation with a pleasant feel.

Thanks to the integration of a loudspeaker and microphone, the Gira Control 19 Client can also be used as a home station for audio-visual door communication. The function is embedded in the Gira Interface. A colour camera is integrated for future applications.

The Gira Control 19 Client is recessed into the wall. The cover frames are available of either aluminium or glass in the colours black, white, mint and umber.

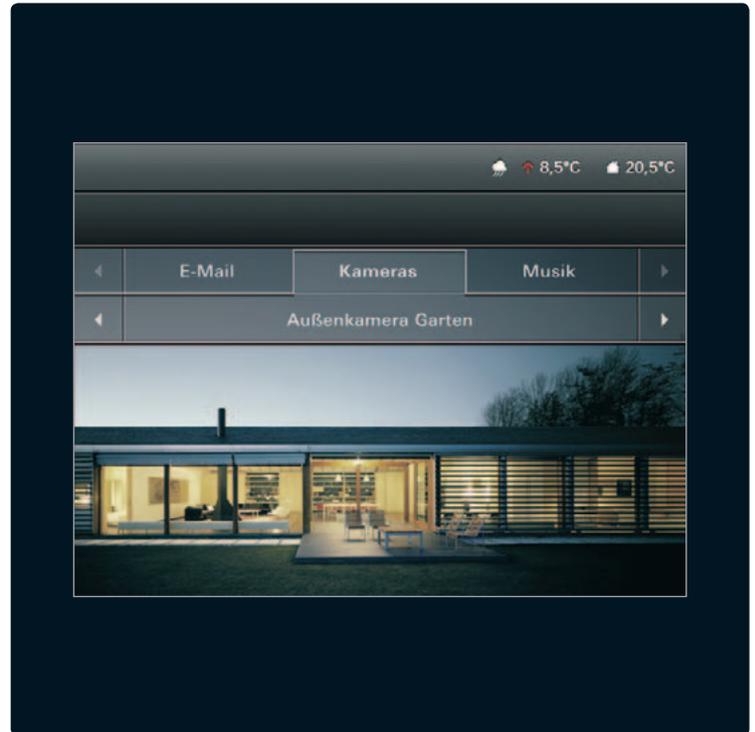




Raumfunktionen
Room functions

Auf einen Blick sind die Geräte innerhalb eines Raumes und deren Status erkennbar. Alle Funktionen können direkt aus dieser Anzeige heraus bedient werden.

All devices in a room and their status can be seen at a glance. All functions can be directly operated from this display.



Kameras
Cameras

Mit einem Bedienschnitt sehen, wer sich im Garten oder an der Toreinfahrt aufhält: Die Ansicht der verschiedenen Kameras auf dem Gelände kann aufgerufen werden.

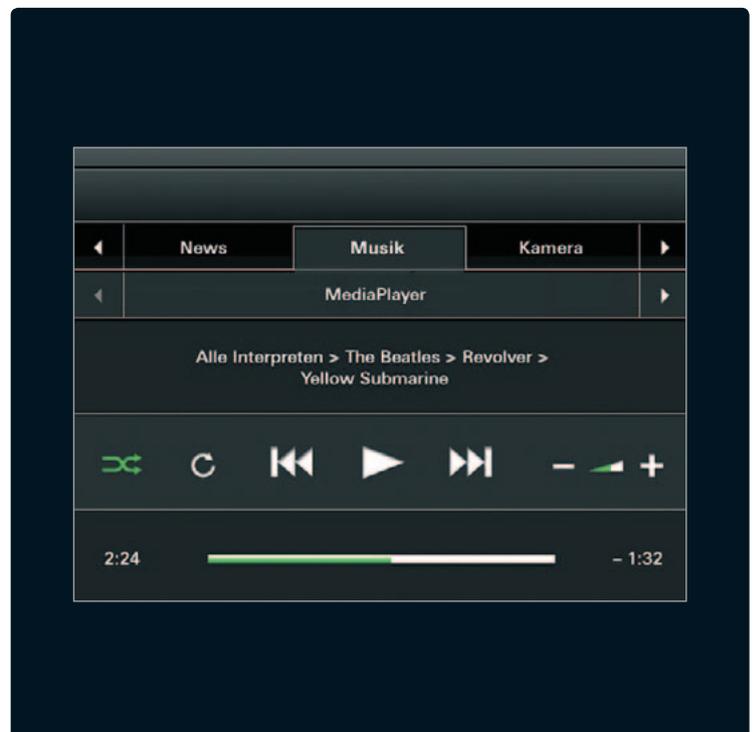
Seeing who is in the garden or at the gate with one operational step: views from various cameras on the grounds can be called up.



Internetdienste
Internet services

Morgens schon in Erfahrung bringen, ob der Regenschirm mit zur Tagesausrüstung gehören muss: sich Wetter- oder Newsdienste im RSS-Format 2.0 anzeigen lassen.

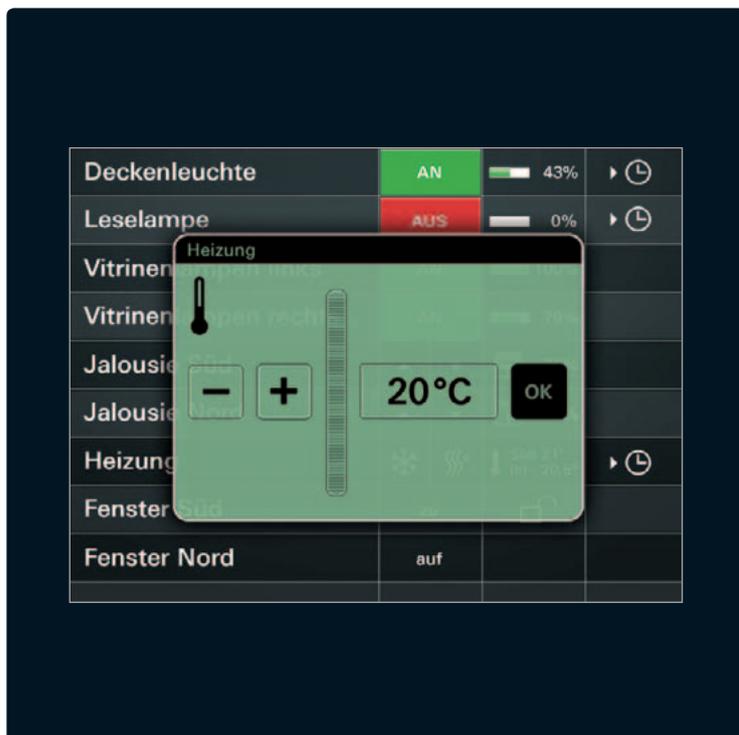
Find out in the morning whether to pack an umbrella for the day: weather or news services in RSS format 2.0 can be displayed.



Musiksteuerung
Music control

Die liebsten Songs sofort hören zu können, wenn man abends nach Hause kommt, auch das bietet die Bedienphilosophie des Gira Interfaces. Eine direkte Steuerung des Media-Players ist integriert.

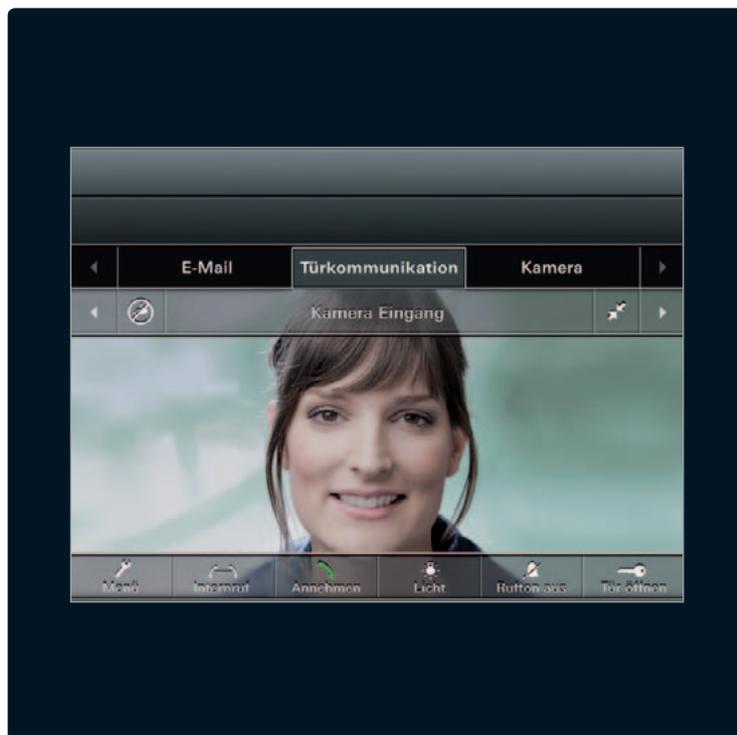
The operation philosophy of the Gira Interface makes sure your favourite songs are available when you come home from work. Direct control of the Media Player is integrated.



Pop-up-Menü
Pop-up menu

Detailinformationen und Bedienelemente öffnen sich nicht in einer weiteren Ebene, sondern in einem Pop-up-Menü über der Raumansicht. Das gewährleistet eine übersichtliche Bedienung.

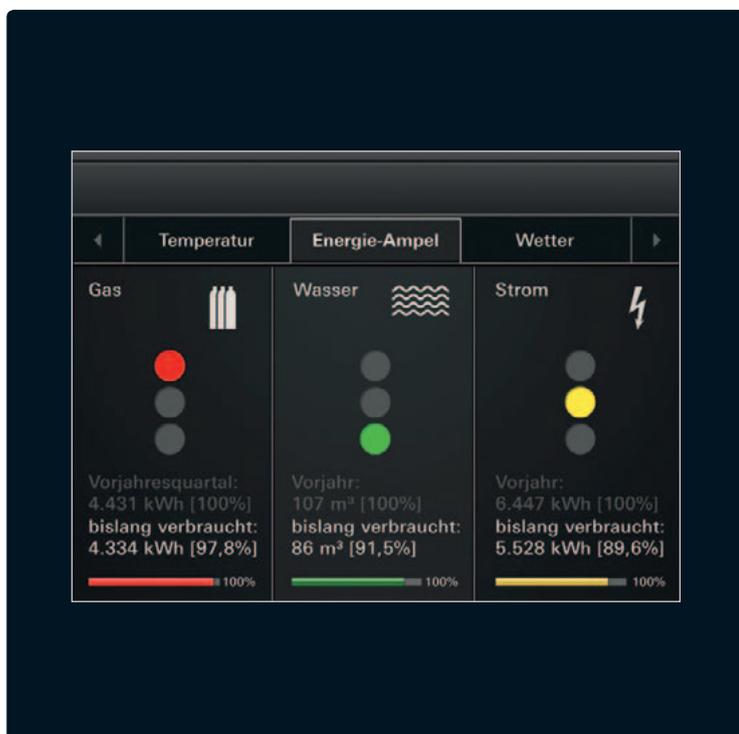
Detailed information and operating elements do not open up on a further level but within a pop-up menu above the room view. This ensures concise, clear operation.



Türkommunikation
Door communication

Dank der Integration von Lautsprecher und Mikrofon sowie in Kombination mit dem Gira TKS-IP-Gateway kann der Gira Control 19 Client auch als Wohnungsstation für die audiovisuelle Kommunikation genutzt werden.

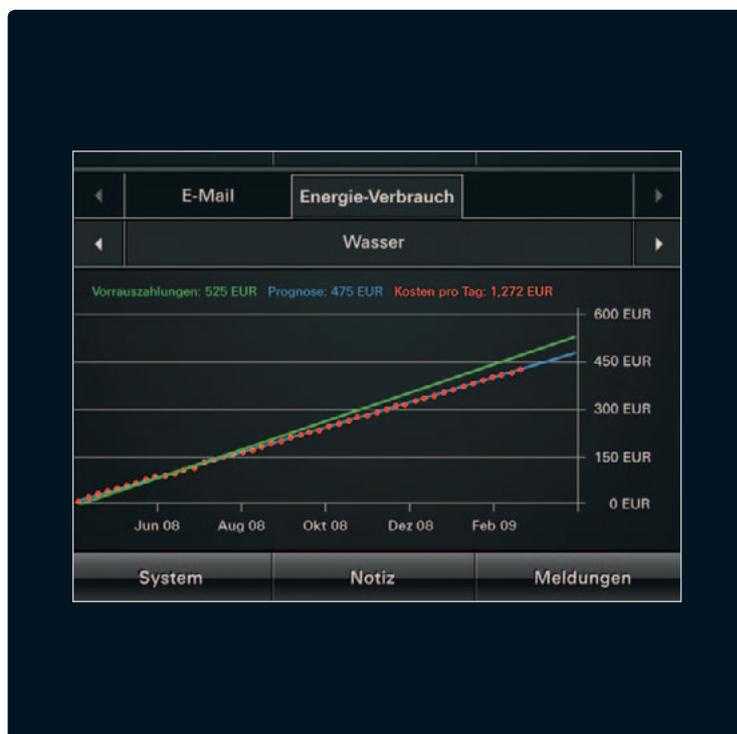
Thanks to the integration of a loudspeaker and microphone and in combination with the Gira DCS-IP-gateway, the Gira Control 19 Client can also be used as a home station for audio-visual communication.



Energieampel
Energy module

Verbrauchswerte einfach und übersichtlich mit denen des Vorjahrs vergleichen – und schnell sehen, ob Gas-, Wasser- oder Stromverbrauch im grünen Bereich sind.

Compare consumption data clearly and concisely with those from the previous year to quickly assess whether gas, water and power consumption is acceptable.

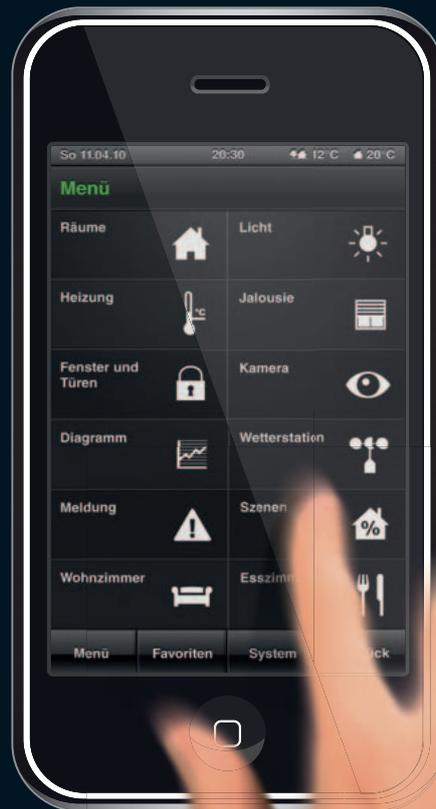


Verbrauchsdaten
Consumption data

Die Betriebs- und Verbrauchsdaten für Strom, Wasser, Heizöl und Gas werden kontinuierlich aufgezeichnet. So lassen sich Entwicklungen analysieren, Vergleichsberechnungen anstellen und Einsparpotentiale erkennen.

Operating and consumption data for electricity, water, heating oil and gas are logged continuously. Developments can thus be analysed, comparative calculations made and the potential for savings determined.

Lieferbar ab 08/2010
Available starting 08/2010



Gira Interface auf dem iPhone
Gira Interface on the iPhone
[Interface Design: schmitz Visuelle Kommunikation, Wuppertal]

Über die neuen Gira Interface Apps kann die gesamte Gebäudetechnik bequem mobil bedient werden – über iPhone, iPod touch oder iPad, via GSM, UMTS oder WLAN, von außerhalb oder innerhalb des Gebäudes. Sie kommunizieren mit dem Gira HomeServer® 3 oder dem Gira FacilityServer®. Dies ist ein einfacher und eleganter Weg, die komplexe Gebäudetechnik mobil von unterwegs oder von einem beliebigen Raum zu Hause zu bedienen. Die Applikation, kurz: App, fungiert als Client, der mit dem Gira HomeServer® 3 oder dem Gira FacilityServer® kommuniziert: Das für den Touchscreen optimierte Gira Interface stellt alle Funktionen übersichtlich und anschaulich dar und ermöglicht einen schnellen Zugriff auf sie. Die Darstellung erfolgt horizontal oder vertikal und lässt sich einfach durch Drehen des Gerätes ändern. Über die Userverwaltung lassen sich beispielsweise zwei unterschiedliche Profile generieren: innen und außen. Maximal stehen vier Profile zur Verfügung. Die Applikationen sind ausschließlich im App Store von Apple erhältlich.

The new Gira Interface apps enable convenient mobile operation of all the technology of a building – with an iPhone, iPod touch or iPad, via GSM, UMTS or WLAN, and from inside or outside the building. These communicate with the Gira HomeServer® 3 or the Gira FacilityServer®. This is a simple and elegant way of operating complex building technology while away or from any room at home. The applications, or "apps" in short, acts as a client, communicating with the Gira HomeServer® 3 or the Gira FacilityServer®: the Gira Interface optimised for the touch screen displays all functions clearly and concisely, enabling their quick access. The display is either horizontal or vertical and can be modified by simply rotating the device. Two different profiles can be generated via user administration: inside and outside. A maximum of 4 profiles are available. The apps are exclusively available from the Apple App Store.



Hauptmenü
Main menu

Das Hauptmenü zeigt alle Gebäudefunktionen an. Über die Statusleiste sind Datum, Uhrzeit, aktuelle Temperatur und die aktive Funktion einsehbar. Die untere Navigationsleiste ermöglicht jederzeit den Sprung zurück ins Hauptmenü.

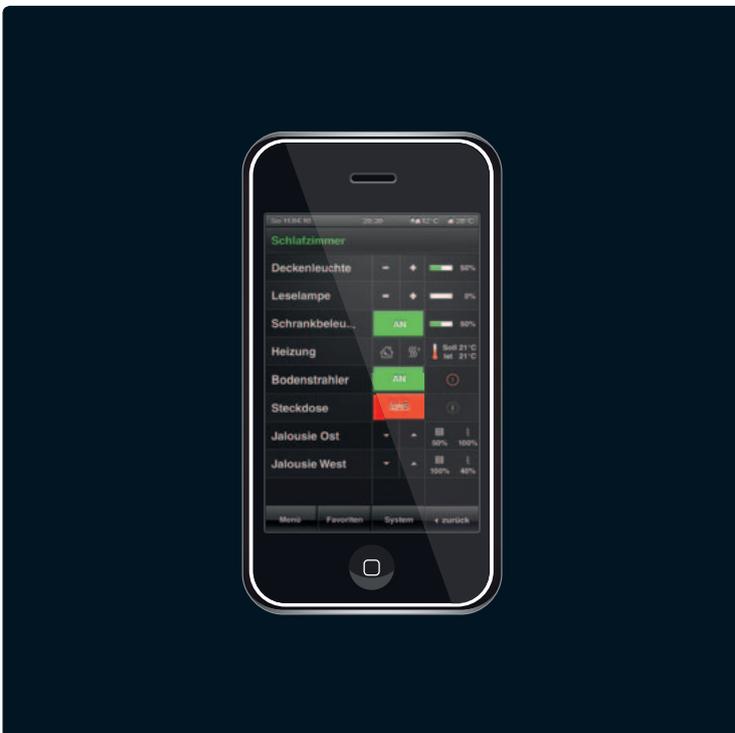
The main menu displays all functions of the building. Date, current time, current temperature and active functions can be seen via the status bar. The lower navigation bar enables returning to the main menu at any time.



Raumliste
Room list

Sämtliche Räume eines Objektes werden nach Etagen geordnet in der Raumliste angezeigt. Per Touch auf einen Listenpunkt öffnet sich eine Übersicht aller Anwendungen, die in einem Raum installiert sind.

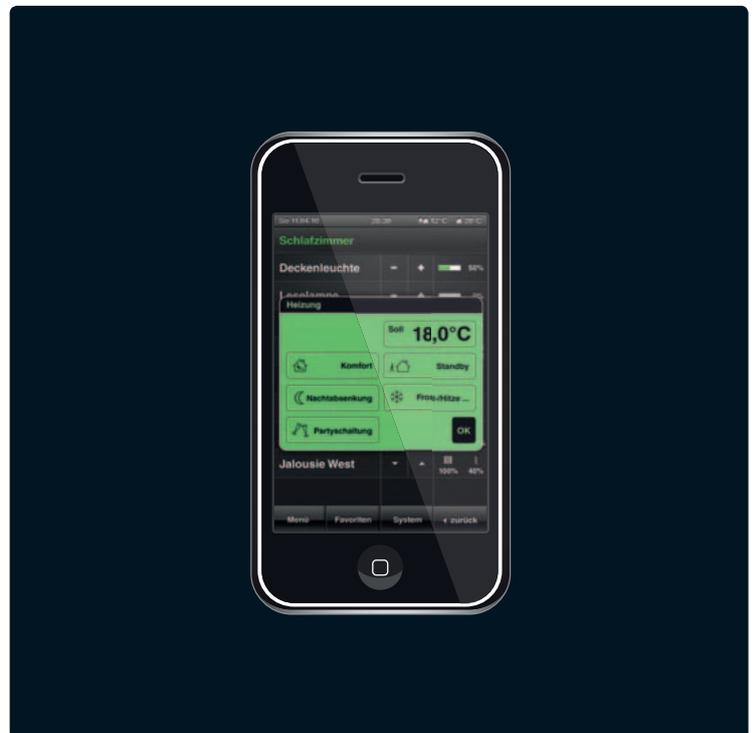
All rooms of a building are arranged according to floors and displayed in the room list. When a list item is touched, an overview of all applications installed in the room is opened.



Raumfunktionen
Room functions

Auf einen Blick sind die Geräte innerhalb eines Raumes und deren Status erkennbar. So lassen sich z. B. Leuchten mit einem Touch ein- oder ausschalten oder Jalousien hoch- und herunterfahren.

All devices in a room and their status can be seen at a glance. In this way lights for example can be switched on and off or blinds raised and lowered with the touch of a finger.



Einzelraum-Temperaturregelung
Single-room temperature control

Bei komplexeren Funktionen, wie z. B. der Heizungssteuerung, öffnet sich ein Pop-up-Menü über der Raumsansicht. Darin können Einstellungen vorgenommen werden.

With more complex functions, e.g. control of heating, a pop-up menu is opened via the room view. Adjustments can then be made.



Raumfunktionen mit Zeitschaltuhr
Room functions with time clock

Wird das Gerät um 90° gedreht, öffnet der Landscape-Modus eine erweiterte Ansicht auf die Zeitschaltuhrfunktionen.
If the device is rotated by 90°, the landscape mode opens a further view of the time clock functions.



Zeitschaltuhr
Time clock

Die Zeitschaltuhr stellt diverse Filterfunktionen bereit, über die eine Funktion auf die persönlichen Bedürfnisse angepasst werden kann. Auch Zufallswerte sind möglich.

The time clock makes a range of filter functions available that enable the adaptation of functions to personal requirements. Random values are also possible.

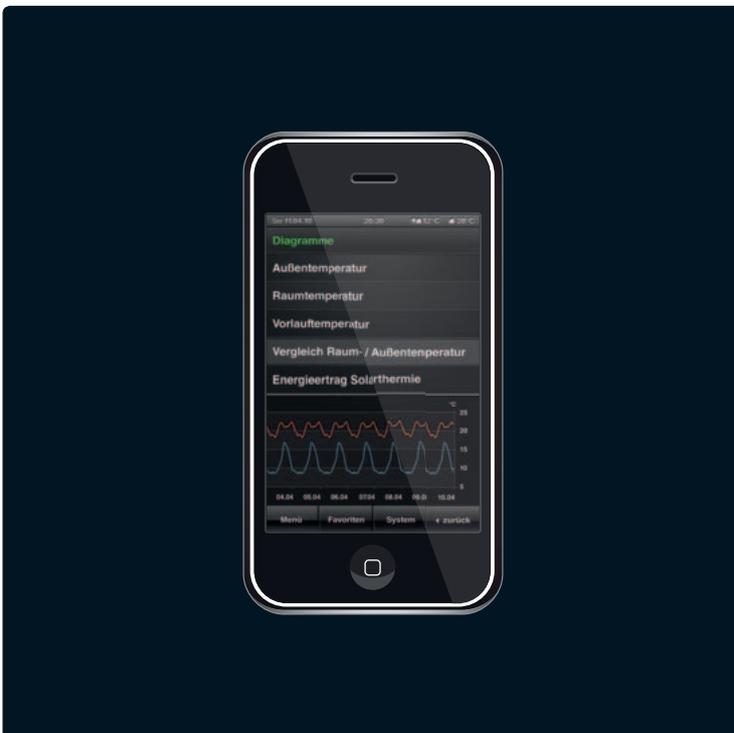


Diagramme
Diagrams

Die Erfassung und Auswertung von Verbrauchsdaten funktioniert mit Hilfe von Diagrammen. Verschiedene Werte können nach Jahr, Monat, Woche, Tag und Stunde angezeigt werden.

The logging and evaluation of consumption data functions with the aid of diagrams. Various values can be displayed according to year, month, week, day and hour.

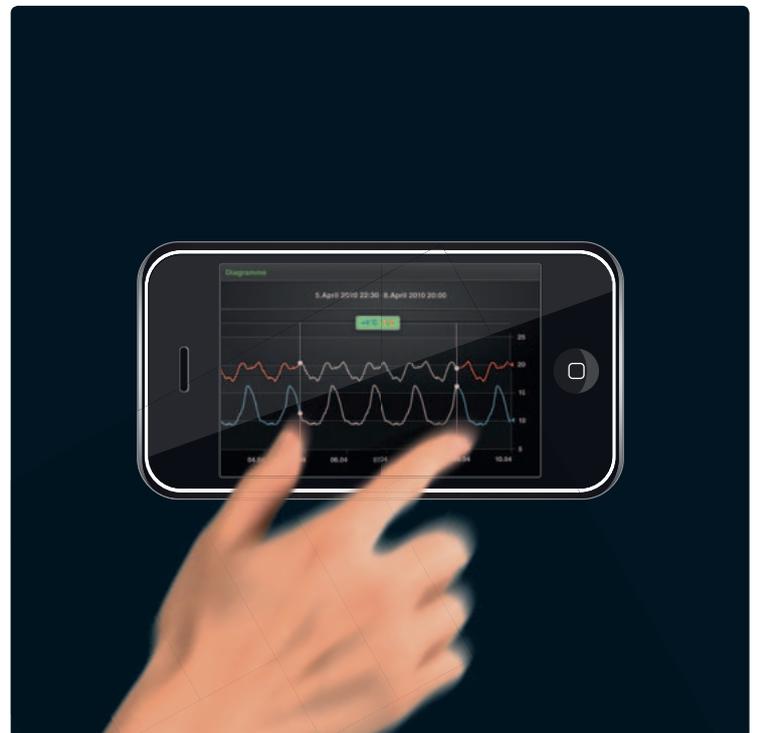
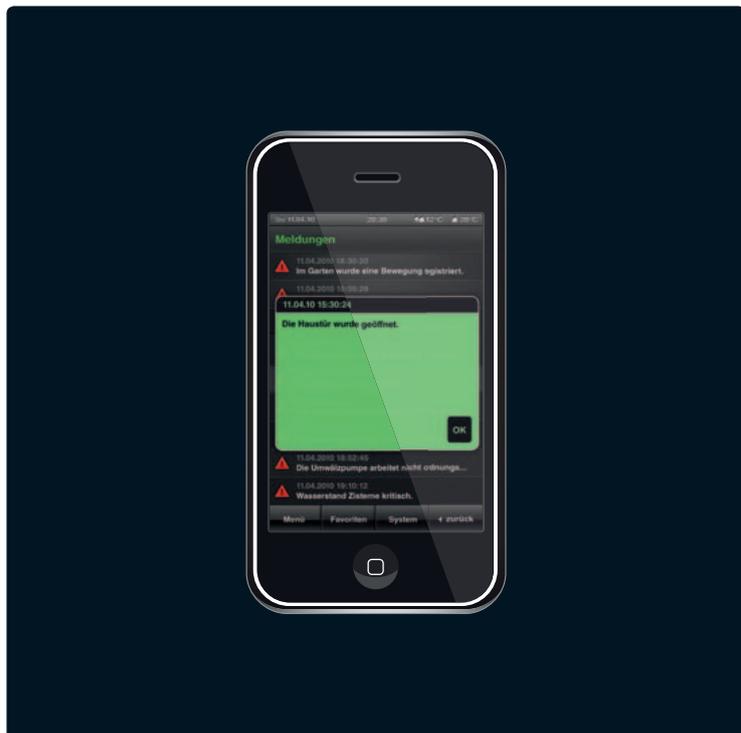


Diagramme mit Multi-Touch-Funktion
Diagrams with multi-touch function

Wird das Gerät um 90° gedreht, wird das zuletzt aktive Diagramm im Landscape-Modus gezeigt und kann per Multi-Touch beispielsweise Temperaturdifferenzen visualisieren.

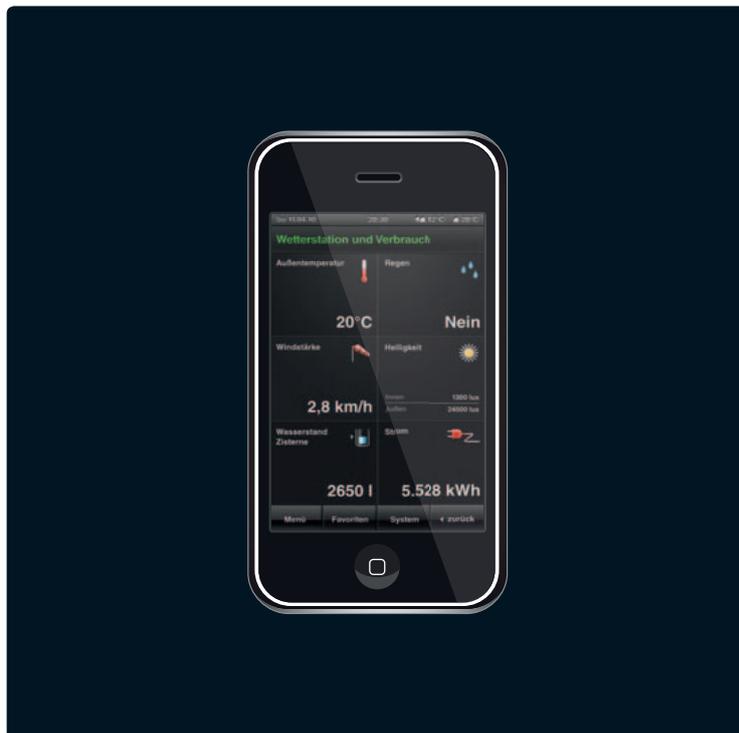
If the device is rotated by 90°, the diagram last active is shown in landscape mode and can visualise temperature differences for example via multi-touch.



Meldungen
Messages

Über die Meldungslisten werden Alarmmeldungen, Messwerte und Zustände von Geräten und Kontakten angezeigt, die im System eingebunden sind.

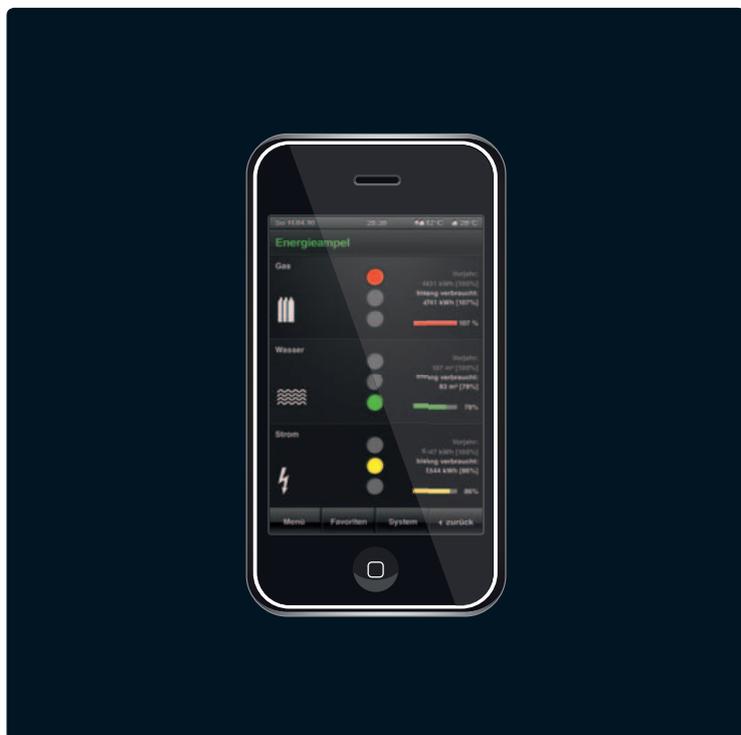
The message lists display alarm messages, measurement values and conditions of devices and contacts integrated in the system.



Wetterdaten
Weather data

Die Daten einer Wetterstation wie z. B. Windgeschwindigkeit, Niederschlag und Temperaturen können abgelesen werden. Zusätzlich lässt sich der Wasserstand einer Zisterne oder der Energieertrag einer Photovoltaikanlage einsehen.

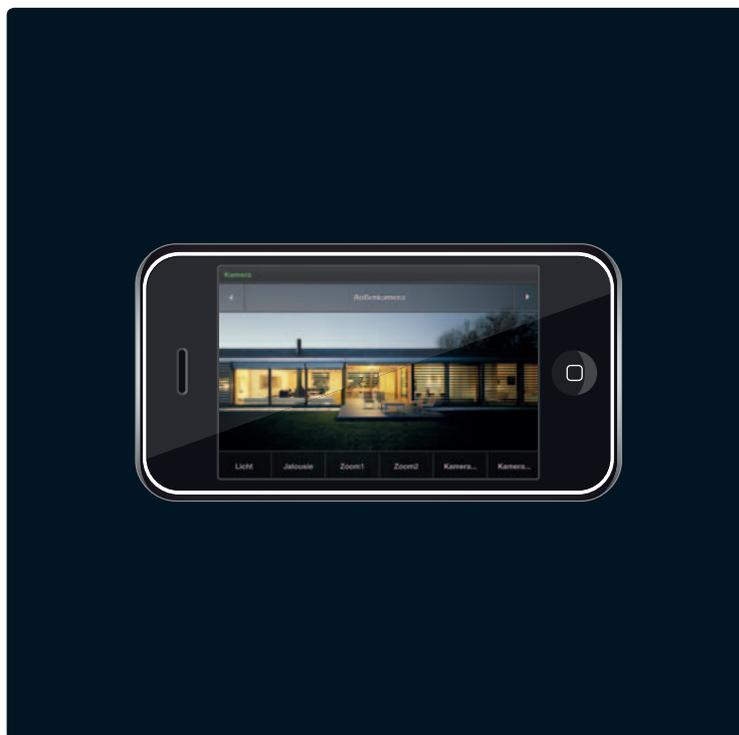
The data from a weather station can be read, for example wind speed, precipitation and temperatures. In addition the water level of cisterns or the energy generation of photovoltaic systems can be viewed.



Energieampel
Energy module

Neben den Diagrammen zur Darstellung von Verbrauchsdaten hilft die Energieampel bei der Analyse des Energieverbrauchs. Sie stellt die Verbrauchsmengen, die seit Beginn des Betrachtungszeitraumes angefallen sind, dem Verbrauch des Vorjahres gegenüber.

As well as diagrams for the display of consumption data, the energy module also aids in the analysis of energy consumption. It compares the consumption quantities logged since the start of the period under observation with the previous year's consumption.



Kameras
Cameras

Mit einem Bedienschritt sehen, wer sich im Garten oder an der Toreinfahrt aufhält: Die Ansicht der verschiedenen Kameras auf dem Gelände kann aufgerufen werden.

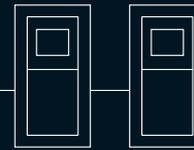
Seeing who is in the garden or at the gate with one operational step: views from various cameras on the grounds can be called up.

Lieferbar ab 12/2010
Available starting 12/2010

Gira Türstation Video
Gira door station video

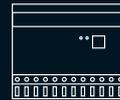


Gira Wohnungsstation
Gira home station



TKS-Bus
DCS bus

Gira TKS-IP-Gateway
Gira DCS-IP-gateway



IP



Das Gira TKS-IP-Gateway macht die Bedienung der Türkommunikation noch bequemer und flexibler. Mit einem einzigen Gerät lässt sich das Gira Türkommunikations-System über das Netzwerk an den Computer sowie an den neuen Gira Control 9 Client oder den Gira Control 19 Client anbinden. Die Geräte werden zu Kommunikationszentralen und können überall dort eingesetzt werden, wo ein Netzwerkanschluss oder WLAN zur Verfügung steht. Das Gira TKS-IP-Gateway wird als REG-Gerät im Schaltschrank installiert und setzt die Signale des Gira Türkommunikations-Systems auf Netzwerkprotokollebene (IP) um. Die Inbetriebnahme erfolgt einfach per Web-Interface.

The Gira DCS-IP-gateway makes operation of the door communication even more convenient and flexible. With a single device, the Gira door communication system enables connection via the network to a computer as well as to the new Gira Control 9 Client or Gira Control 19 Client. The devices become communication hubs and can be used anywhere a network connection or WLAN is available. The Gira DCS-IP-gateway is installed as a DRA device in the control cabinet and converts the signals from the Gira door communication system to the network protocol level (IP). Start-up is simple using a web interface.



Türkommunikation auf dem Gira Control 9 Client
Door communication with the Gira Control 9 Client

Mit dem Gira Control 9 Client und dem Gira Control 19 Client bietet Gira zwei PC-basierte Bediengeräte für die Wandinstallation, die so auch als Wohnungsstationen genutzt werden können, ohne dass eine direkte Anbindung an den Türkommunikations-Bus erforderlich ist. Die Anbindung einer externen IP-Kamera ist möglich, so dass bei jeder örtlichen Gegebenheit die Außenwelt immer gut im Blick ist.

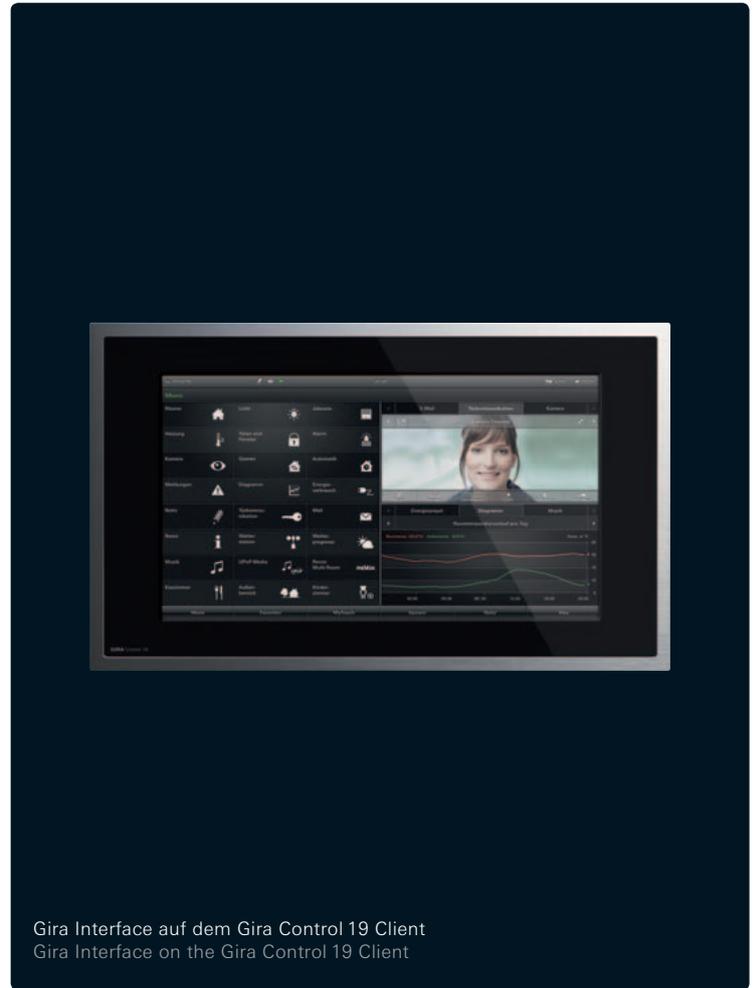
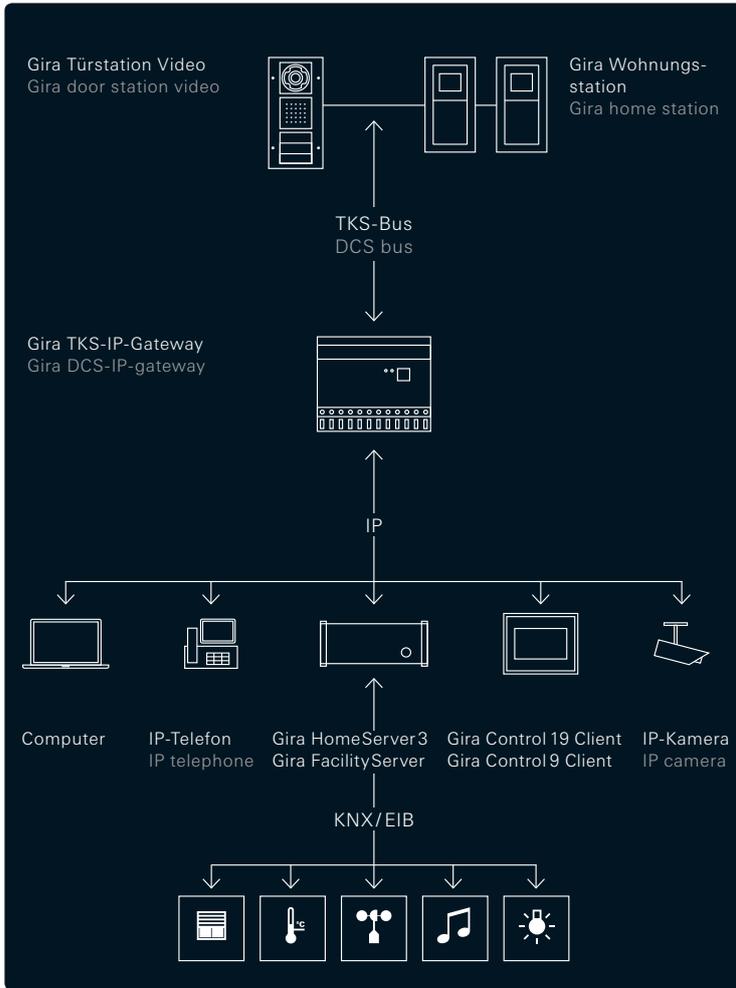
With the Gira Control 9 Client and the Gira Control 19 Client, Gira offers two PC-based operating devices for wall installation which can also be used as home stations without needing a direct connection to the door communication bus. Connection to an external IP camera is possible so that the outside world is always in good view for any local conditions.



Türkommunikation auf dem Notebook
Door communication on a notebook

Über die Netzwerkanbindung kann der Computer als Wohnungsstation für die Türkommunikation genutzt werden. Die Sprachübertragung zwischen Computer und Tür erfolgt lippensynchron via SIP. In Büros kann somit jeder PC ohne großen Nachrüstaufwand zur Wohnungsstation werden. Die benötigte Netzwerkinfrastruktur ist schon vorhanden. Auf dem Computer selbst muss lediglich eine entsprechende Software installiert werden.

Via the network connection, the computer can be used as a home station for door communication. Speech transmission between the computer and door is lip-synchronised via SIP. Consequently every PC in an office can become a home station without difficult retrofitting. The necessary network infrastructure is already present. Software only has to be installed on the computer itself.



Gira Interface auf dem Gira Control 19 Client
Gira Interface on the Gira Control 19 Client

Über ein Plug-in lässt sich das Gira TKS-IP-Gateway an den Gira HomeServer 3 bzw. den Gira FacilityServer anbinden. So wird das Gira Türkommunikations-System in die Bedienoberfläche des Gira Interface integriert und kann auf unterschiedlichen Wegen bedient werden: mit dem Gira Control 9 Client oder dem Gira Control 19 Client und natürlich auch mit dem Computer (PC oder Mac). Das macht die Türkommunikation flexibler und schafft zahlreiche neue Anwendungsmöglichkeiten. Zudem können die Gira Keyless In-Komponenten Fingerprint, Transponder und Codetastatur integriert werden. Alle Daten inklusive der Zugangsberechtigungen lassen sich zentral und flexibel über den Gira HomeServer 3 bzw. den Gira FacilityServer verwalten. Auch temporäre oder einmalige Zugangsberechtigungen lassen sich so ganz einfach erteilen. Durch die Anbindung an den Gira HomeServer 3 bzw. den Gira FacilityServer sind intelligente Verknüpfungen aller Art möglich: So kann z. B. die Türöffnung mit dem Einschalten des Lichts oder der Heizung gekoppelt werden.

The Gira DCS-IP-gateway can be connected to the Gira HomeServer 3 or FacilityServer via a plug-in. Thus the Gira door communication system is integrated into the user interface of the Gira Interface and can be operated in various ways: with the Gira Control 9 Client or the Gira Control 19 Client and of course also with a computer (PC or Mac). This makes door communication more flexible and creates numerous new application possibilities. In addition, the Gira Keyless In Fingerprint, Transponder and Keypad components can be integrated. All data including access authorisation can be managed centrally and flexibly using the Gira HomeServer 3 or FacilityServer. Temporary or one-time access authorisation can also be granted easily in this way. Due to the connection to the Gira HomeServer 3 or FacilityServer, intelligent links of all types are possible. For example, door opening can be coupled with switching on the lights or heating.

Verfügbar Available	Wohnungsstationen pro Wohneinheit Home stations per residential unit	Anzahl Teilnehmer Number of participants	Wohneinheiten Residential units
	1	28	28
	2	24	12
	3	18	6

Das Gira Türkommunikations-System mit Videofunktionalität lässt sich auch in Objekten mit bis zu 28 Wohnungsstationen installieren. Schon bei der Anlagenplanung steht fest, wie viele Wohnungsstationen pro Wohneinheit installiert werden. Bislang wurde davon ausgegangen, dass pro Ruftaste bis zu drei Wohnungsstationen gleichzeitig gerufen werden können. Das begrenzte die maximale Teilnehmerzahl auf 18. In größeren Objekten kommt jedoch pro Wohneinheit häufig nur eine Wohnungsstation zum Einsatz. Dem trägt das Gira Türkommunikations-System nun Rechnung: Es ist möglich, die Anlage so auszulegen, dass eine Ruftaste mit nur einer Wohnungsstation gekoppelt ist. Die unterschiedliche Ausstattung der Wohneinheiten ist bei entsprechender Verringerung der Teilnehmerzahl möglich. Dies ist in einer Staffelungsübersicht bei der Anlagenplanung abzulesen. Sie gibt die maximal zu verwendenden Teilnehmer bei der entsprechenden Konstellation vor.

The Gira door communication system with video functionality can also be installed in buildings with up to 28 home stations. During system planning it is already confirmed how many home stations will be installed per residential unit. In the past it was assumed that up to three home stations would be called at the same time per call button. That limited the maximum number of participants to 18. However, in larger buildings only one home station is often used per residential unit. The Gira door communication system now takes this into account: It is possible to design the unit so that a call button is coupled with only one home station. Differing equipment in the residential units is possible with a corresponding reduction in the number of participants. This can be determined in a gradation overview during system planning. It specifies the maximum number of participants to be used for each setup.

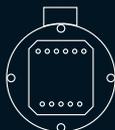
Lieferbar ab 12/2010
Available starting 12/2010

Externe Kameras
External camera



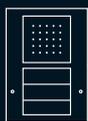
FBAS

Gira TKS-Kamera-Gateway
Gira DCS-camera-gateway



TKS-Bus
DCS bus

Gira Türstation
Gira door station



Gira Wohnungsstation
Gira home station

Das neue Gira TKS-Kamera-Gateway eröffnet mehr Flexibilität in der Türkommunikation mit Video. Damit können eine oder mehrere externe Kameras in das Gira Türkommunikations-System integriert und unabhängig von der Türstation an beliebigen Orten montiert werden. Die Optik der Kamera lässt sich an die jeweilige Situation anpassen.

The new Gira DCS-camera-gateway enables greater flexibility with video door communication. Hence one or more external cameras can be integrated into the Gira door communication system and installed anywhere, independent of the door station. The camera appearance can be adapted to specific situations.

Kameras zum Einsehen von Hauseingängen und Grundstücken müssen vor allem eines: alles im Blick haben, was im Blick zu haben ist. Dank des neuen Gira TKS-Kamera-Gateways kann die Kamera jetzt ganz nach den individuellen Planungswünschen und der Situation am Hauseingang gewählt und an einem beliebigen Ort platziert werden.

Die Kamera wird mit einer Gira Wohnungsstation angewählt: Wenn es klingelt, schaltet sich die Kamera automatisch ein. Selbstverständlich kann die Kamera auch manuell von der Wohnungsstation aus angeschaltet werden.

Die Verbindung von Kamera und Gateway erfolgt über eine Steckverbindung, die Kommunikation via FBAS. Die Zuordnung zur Türstation geschieht ganz einfach per Knopfdruck. Dazu besitzt das Gateway einen Mikrotaster und eine Kontroll-LED.

Das Gira TKS-Kamera-Gateway versorgt die externe Kamera mit Spannung aus dem Türkommunikations-Bus, steuert die Kamera, entkoppelt die Videosignale und moduliert das Videosignal in den Bus. Wahlweise kann an das Gira TKS-Kamera-Gateway eine Zusatz-Spannungsversorgung 24 V angeschlossen werden, die sowohl das Gira TKS-Kamera-Gateway als auch die externe Kamera mit Spannung versorgt. Dies ist erforderlich, wenn mehrere externe Kameras im System betrieben werden sollen oder aufgrund der Anlagengröße bereits eine hohe Auslastung an Energiepunkten vorliegt.

Das Gira TKS-Kamera-Gateway ist im Kombigehäuse für Unterputz-, Aufputz- und REG-Installation lieferbar.

Cameras used for monitoring entrances and properties must mainly be capable of one thing: seeing everything that can be seen. Thanks to the new Gira DCS-camera-gateway, the camera can now be selected according to individual planning requirements and the situation at the house entrance and then located anywhere.

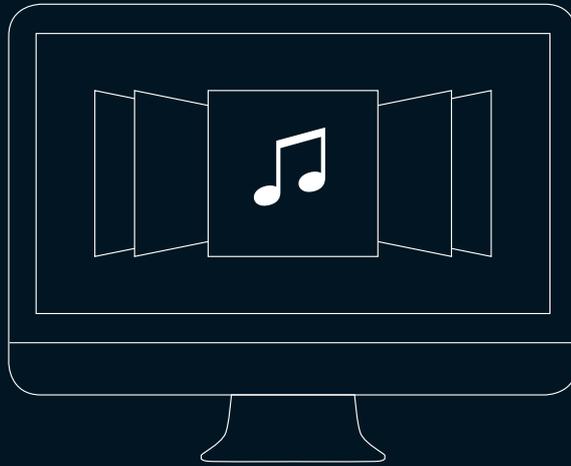
The camera is selected via a Gira home station: when the doorbell rings, the camera switches on automatically. Of course the camera can also be switched on manually via the home station.

The connection of camera and gateway is via a plug connection, and communication via FBAS. Assignment of the door station is simply by pressing a button. The gateway features a micro push button and control LED for this purpose.

The Gira DCS-camera-gateway supplies the external camera with voltage from the door communication bus, controls the camera, decouples the video signals and modulates the video signals on the bus. A supplementary 24 V power supply can be optionally connected to the Gira DCS-camera-gateway for supplying power to both the Gira DCS-camera-gateway and the external camera. This is needed when several external cameras are to be operated by the system or when a high load of energy points exists due to system size.

The Gira DCS-camera-gateway is available in the combination housing for flush-mounted, surface-mounted and DRA installation.

Lieferbar ab 06/2010
Available starting 06/2010



Beispiel: mit einem Gira Tastsensor die iTunes-Musiksammlung steuern
Example: Controlling the iTunes Music Library with a Gira push button sensor

Gira OS Connect ist die Anbindung für Apple-Produkte mit Mac OS 10.6 Betriebssystem an den Gira HomeServer® 3 oder den Gira FacilityServer®. Mit dem Gira Tastsensor lassen sich nicht nur Funktionen der intelligenten Gebäudetechnik, sondern auch Anwendungen auf Apple-Computern mit Mac OS X steuern, z. B. iTunes® und iPhoto®.

Gira OS Connect is the connection for Apple products with the Mac OS X 10.6 operating system on the Gira Home Server® 3 or the Gira FacilityServer®. The Gira push button sensor enables not only intelligent building technology functions to be controlled but also applications such as iTunes® and iPhoto® on Apple computers with Mac OS X.

Lieferbar
 Available



Gira UPnP Controlpoint, integriert als Plug-in im Gira Control9 Client
 The Gira UPnP Controlpoint, integrated as a plug-in for Gira Control 9 Client
 [Interface Design: schmitz Visuelle Kommunikation, Wuppertal]

Mit dem Gira UPnP Controlpoint wird der Loewe Multiroom Receiver Bestandteil des Gira Interface. Per Plug-in an den Gira HomeServer® 3 angebunden, lässt er sich mit Geräten wie Gira Control 9 Client und Gira Control 19 Client bedienen.

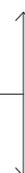
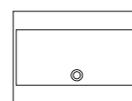
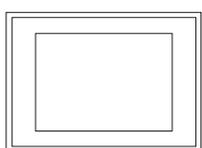
The Loewe Multiroom Receiver becomes a part of the Gira Interface with the Gira UPnP Controlpoint. Connected to the Gira HomeServer® 3 via a plug-in, it can be operated with devices such as the Gira Control 9 Client and the Gira Control 19 Client.

Gira Control 19 Client
 Gira Control 9 Client

Gira HomeServer 3

Loewe Individual
 Mediacenter

Loewe Individual Sound
 Multiroom Receiver



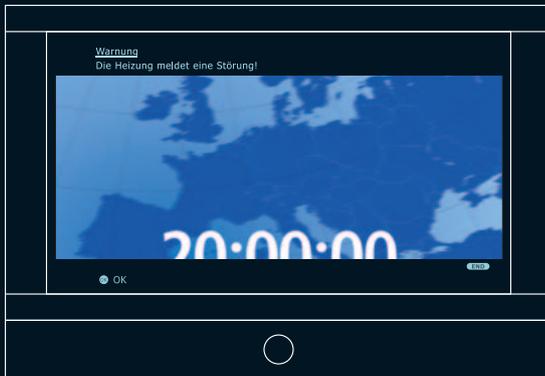
Lieferbar
Available



Beispiel: Steuerung der Raumfunktionen
Example: controlling of room functions

Der Loewe TV wird per HS-TV-Gateway an den Gira HomeServer® 3 angebunden und ermöglicht die Steuerung der Gebäudetechnik per Fernbedienung – vom Licht über die Jalousien bis hin zur Heizung. Im Ereignisfall werden Meldungen angezeigt. Die Integration des Gira Türkommunikations-Systems macht den Loewe TV zur Wohnungsstation: Das Bild des Besuchers wird eingeblendet, per Tastendruck auf der Fernbedienung kann die Tür geöffnet werden. In Kombination mit dem Gira TKS-TK-Gateway erfolgt die Sprachübertragung einfach per Telefon. Weitere Informationen unter: www.gira.de/hs-tv-gateway

The Loewe TV is connected to the Gira HomeServer® 3 via the HS TV gateway, enabling control of the building technology via remote control – ranging from lights and blinds to heating. Messages are displayed when activities occur. The integration of the Gira door communication system makes a home station out of the Loewe TV: the image of the visitor is displayed, and the door can be opened with the press of a button on the remote control. In combination with the DCS-TC-gateway, speech transmission is simple via telephone. More information: www.gira.de/hs-tv-gateway



Beispiel: Warnung auf dem Bildschirm
Example: warning on the screen

Das Instabus KNX/EIB System macht ein Gebäude sicherer. Mit dem Gira HomeServer 3 lassen sich Bewegungsmelder, Rauchmelder, Glasbruch- und Windsensoren sowie viele andere sicherheitsrelevante Geräte intelligent miteinander vernetzen. Registriert das System Unregelmäßigkeiten oder Gefahren, leitet es automatisch Gegenmaßnahmen ein, indem es z. B. defekte Geräte abschaltet. Zusätzlich benachrichtigt es die Bewohner mit der Messaging-Funktion. Ist die Heizung einmal ausgefallen, hat die Waschmaschine Wasser verloren oder signalisiert der Rauchmelder im Keller Alarm, meldet das System diese Störung an den Loewe TV weiter. Auf dem On-Screen-Display erscheint dann die entsprechende Nachricht. Wenn gewünscht, können auch Warnungen angezeigt werden, die dann vom Hausherrn bestätigt werden müssen. Etwa dann, wenn z. B. der Bewegungsmelder im Garten eine Bewegung erkennt und fragt, ob die Rolllade hochfahren soll.

The Gira Instabus KNX/EIB system makes buildings more secure. With the Gira HomeServer 3 it is possible to intelligently interconnect motion detectors, smoke detectors, glass-breakage and wind sensors as well as many other security-relevant devices. If the system registers irregularities or dangers, it immediately undertakes countermeasures by deactivating defect devices for example. In addition, it informs occupants with the messaging function. If the heating system fails, if the washing machine leaks water or the smoke detector in the cellar signals an alarm, the system reports this defect to the Loewe TV device. The corresponding message appears on the on-screen display. If desired, warnings can also be displayed that must then be confirmed by the home owner, for example when the motion detector in the garden registers a movement and asks whether the shutter should be raised.

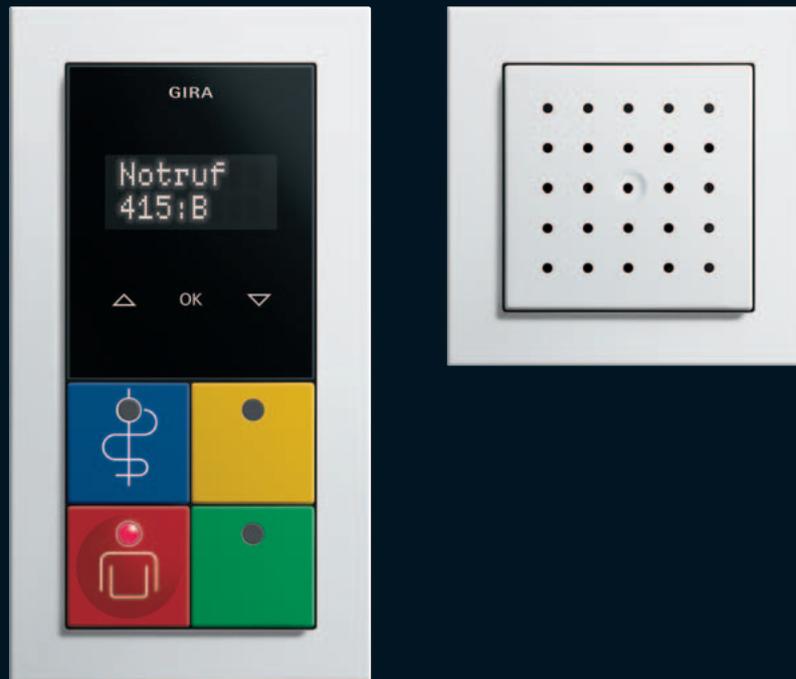


Beispiel: Picture-in-Picture-Übertragung des Kamerabildes der Gira Türstation auf dem Bildschirm mit der Option, die Tür zu öffnen
Example: picture-in-picture transmission of the Gira door station camera image to the screen with the option of opening the door

Das Elfmeterschießen beim Fußballspiel oder der entscheidende Schlüsselsatz im Film – es gibt Momente, da will man nicht aufstehen müssen, wenn es an der Tür klingelt. Die Lösung bietet auch in diesem Fall die Symbiose eines Gira Instabus KNX/EIB Systems mit dem Loewe TV. Sind zusätzlich zum System eine Gira Türsprechanlage mit Videokamera und ein Gira TKS-TV-Gateway aus dem Türkommunikations-System installiert, muss der Hausherr keine Sekunde des spannenden Spiels oder Films verpassen. Per Picture-in-Picture-Funktion erscheint bei einem Klingelsignal die Übertragung der Videokamera auf dem laufenden Fernsehbild. Mittels Fernbedienung kann dann die Tür einfach geöffnet werden. Die Anbindung des Klingelns und der Türöffnung wird dabei parallel zum Türkommunikations-System auch über das Gira Instabus KNX/EIB System mittels entsprechender Geräte aufgebaut.

A penalty during a football match or the decisive concluding scene of a film – there are moments when you don't want to get up to see who has rung the doorbell. The solution here as well is the symbiosis between a Gira Instabus KNX/EIB system and the Loewe TV. If additionally a Gira door intercom with video camera and a Gira DCS-TV-gateway from the door communication system are installed, the home owner has no need to miss even a second of the exciting film or match. When the doorbell is rung, transmission of the video camera onto the running TV screen is implemented via picture-in-picture function. The door can then simply be opened via remote control. Connection of the doorbell and door opening is implemented via corresponding devices and parallel to the door communication system via the Gira Instabus KNX/EIB system as well.

Lieferbar ab 12/2010
Available starting 12/2010



Gira Dienstzimmerterminal mit Sprachfunktion, Arztruf und Anwesenheit 2, Gira E2, Reinweiß glänzend
Gira duty room terminal with speech function, doctor alert and presence 2, Gira E2, pure white glossy

Das Gira Rufsystem 834 Plus ist ein Bussystem zum Hilferuf und zur Kommunikation in Krankenhäusern, Arztpraxen, Pflegeheimen und Wohnanlagen. Es ermöglicht, Notrufe auszulösen und Gespräche in bestechend hoher Sprachqualität zu führen – auch in Sanitärbereichen. Das System erfüllt die Anforderungen der DIN VDE 0834 und ist in die Gira Schalterprogramme integriert. Per Plug and play ist es überaus leicht zu installieren.

The Gira nurse call system Plus is a bus system for distress calls and communication in hospitals, doctors' practices, care homes and residential complexes. It enables emergency calls to be triggered and conversations to be conducted with exceedingly high speech quality, even in bathroom units. The system meets the requirements of DIN VDE 0834 and is integrated in the Gira switch ranges. Installation is simple thanks to plug and play.

Passend zum Schalterprogramm
In the style of the switch range



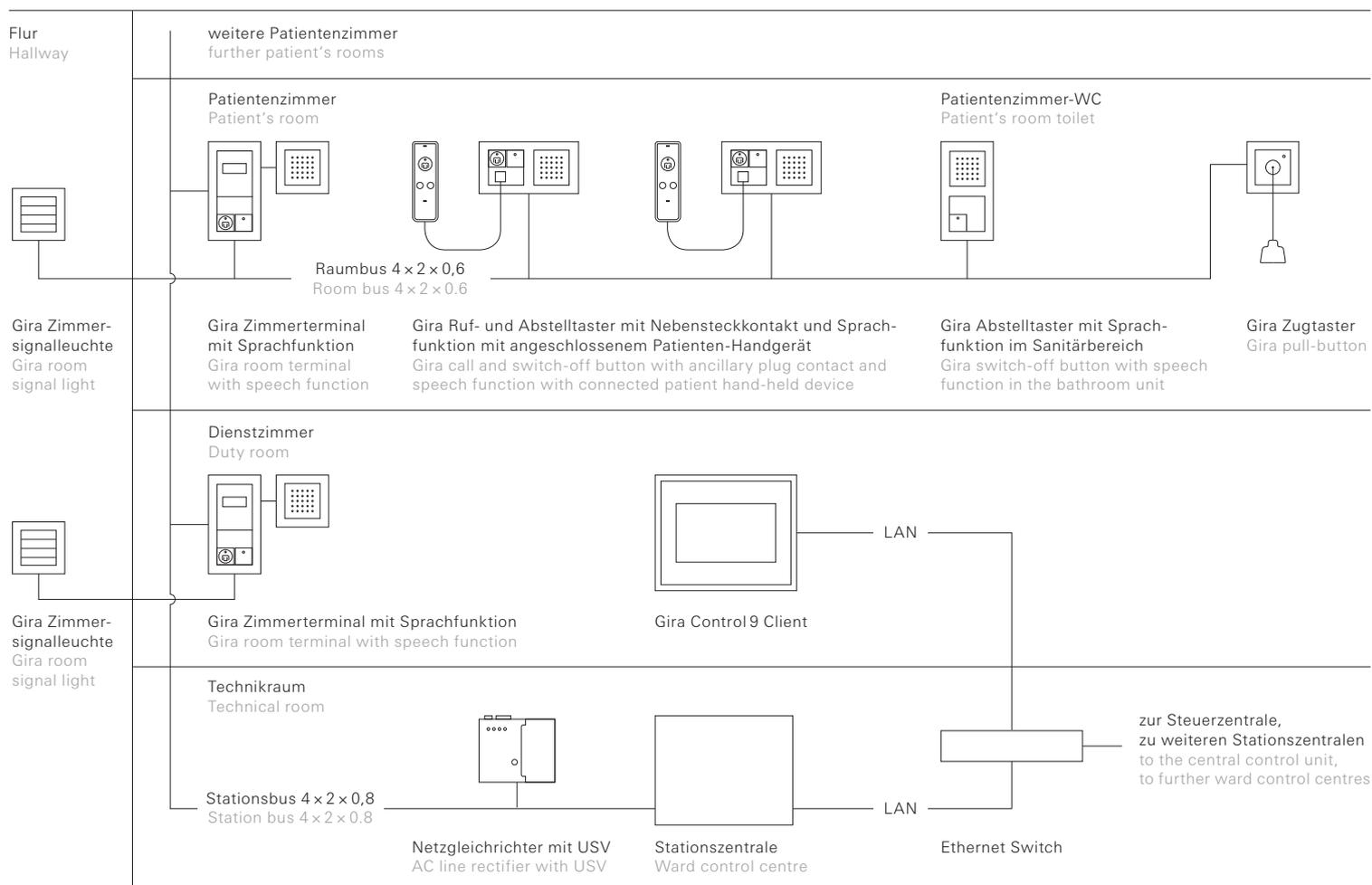
Das Gira Rufsystem 834 Plus sorgt für neue Klarheit in der Kommunikation. Dank digitaler Echounterdrückung lassen sich Gespräche in hoher Sprachqualität führen – von jedem Zimmer aus, sogar aus Sanitärbereichen heraus. Im Ereignisfall kann sich das Pflegepersonal oder der Arzt schon im Dienstzimmer Klarheit über die Situation verschaffen: So werden wertvolle Sekunden für die richtige Reaktion gewonnen. Alle rufenden Einheiten des modular aufgebauten Bussystems sind mit dieser Sprachfunktion verfügbar. Großflächige Tasten erleichtern die Bedienung auch in schwierigen Situationen. Die Komponenten passen in die Schalterprogramme aus dem Gira System 55 sowie in Gira E22 und in den Gira Flächenschalter, so dass in jedem Fall eine ästhetische und funktionale Einheit entsteht. Verschiedene Materialien, Oberflächen und Farben erlauben die individuelle Anpassung an das innenarchitektonische Konzept.

Das Gira Rufsystem 834 Plus erfüllt alle Anforderungen der DIN VDE 0834, die Vorgaben für Rufanlagen in Krankenhäusern, Pflegeheimen und ähnlichen Einrichtungen macht. Die Einhaltung der Normen wird laut BGH-Urteil im Schadensfall immer dann zwingend vorausgesetzt, wenn diese den Schutz von Sicherheit, Gesundheit und Leben vorausschauend regeln. Die selbstständige Konfiguration der Komponenten nach Anlegen der Spannung ermöglicht die schnelle und einfache Installation des Bussystems per Plug and play. Für alle Zimmer- und Stationsgeräte gilt ein einheitliches Klemmenkonzept über Steckklemmen. Der Aufwand für die Installation ist damit deutlich geringer als bei anderen Systemen. Mit dem System lassen sich alle Anlagengrößen realisieren. Seine Struktur ist hierarchisch aufgebaut. Das Zimmerterminal ist die zentrale Steuer- und Bedieneinheit für das mit Rufastern ausgestattete Zimmer und nutzt als Backbone IP: Das garantiert höchste Flexibilität durch die Möglichkeit zur Nutzung bestehender Datennetze. Im Dienstzimmerterminal laufen die Informationen aus den verschiedenen Zimmern zusammen. Die Stationszentrale ist die zentrale Steuereinheit für die zu Gruppen zusammengeschalteten Zimmer. Diese Gruppen können permanent oder auch temporär, z. B. für verschiedene Schichten, gebildet werden. In größeren Objekten fungiert die Steuerzentrale als übergeordnete Steuereinheit für das Gesamtsystem.

The Gira nurse call system Plus ensures a new sense of clarity with communication. Thanks to digital echo suppression, conversations can be conducted with a high speech quality, from any room and even from bathroom units. In emergency situations, nurses or doctors can establish clarity about the situation from the duty room: in this way valuable time is saved for the right reaction. All call units of the modularly constructed bus system are available with this speech function. Large buttons make operation easier, even in difficult situations. The components match the switch ranges from Gira System 55, Gira E22 and Gira F100, enabling aesthetic and functional unity in all situations. Various materials, surfaces and colours allow individual adaptation to the interior design concept.

The Gira nurse call system Plus complies with all requirements of DIN VDE 0834 with regard to specifications for call systems in hospitals, care homes and similar facilities. According to a German Federal Court judgement, the compliance with such standards in cases of claims is always mandatory when such standards regulate the protection of security, health and life in an anticipatory manner. Automatic configuration of the components after applying voltage enables simple, rapid installation of the bus system via plug and play. A uniform terminal concept via plug terminals exists for all room and station devices. Installation effort is therefore significantly less than with other systems. All system sizes can be implemented with the system. It has a hierarchic structure. The room terminal is the central control and operating unit for the room equipped with call buttons, using IP as the backbone, which guarantees maximum flexibility with the possibility of using existing data networks. Information from the various rooms merges in the duty room terminal. The main station room is the central control unit for the rooms interconnected to groups. These groups can be formed either permanently or temporarily, e.g. for different shifts. In larger buildings, the central control unit acts as a higher-level control unit for the complete system.

Systemübersicht Gira Rufsystem 834 Plus
System Overview Gira nurse call system Plus



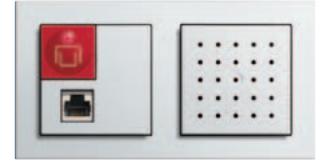
Systemkomponenten des Gira Rufsystems 834 Plus
System components of the Gira nurse call system Plus



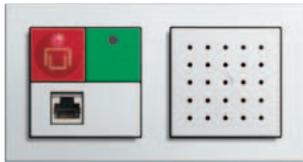
Zimmerterminal mit Display, Arztruf und Anwesenheit 2 mit Sprachfunktion, Gira E2, Reinweiß glänzend
Room terminal with display, doctor alert and presence 2 with speech function, Gira E2, pure white glossy



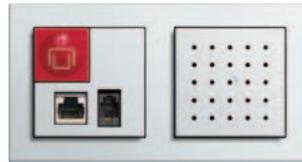
Dienstzimmerterminal mit Display, Arztruf und Anwesenheit 2 mit Sprachfunktion, Gira E2, Reinweiß glänzend
Duty room terminal with display, doctor alert and presence 2 with speech function, Gira E2, pure white glossy



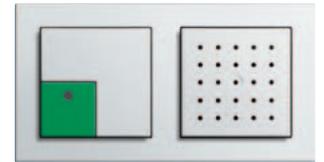
Ruftaster mit Nebensteckkontakt und Sprachfunktion, Gira E2, Reinweiß glänzend
Call button with ancillary plug contact and speech function, Gira E2, pure white glossy



Ruf- und Abstelltaster mit Nebensteckkontakt und Sprachfunktion, Gira E2, Reinweiß glänzend
Call and switch-off button with ancillary plug contact and speech function, Gira E2, pure white glossy



Ruftaster mit Nebensteckkontakt und Diagnostikbuchse mit Sprachfunktion, Gira E2, Reinweiß glänzend
Call button with ancillary plug contact and diagnostic pin jack with speech function, Gira E2, pure white glossy



Abstelltaster mit Sprachfunktion, Gira E2, Reinweiß glänzend
Switch-off button with speech function, Gira E2, pure white glossy



Patienten-Handgerät mit Sprachfunktion
Patient hand-held device with speech



Gruppenzentrale
Group central unit



Steuerzentrale
Central control unit

Lieferbar ab 12/2010
Available starting 12/2010



Gira Dienstzimmerterminal auf dem Gira Control 9 Client, Glas Schwarz/Aluminium
Gira duty room terminal on the Gira Control 9 Client, glass black/aluminium

Per Netzwerkprotokoll [IP] kann der Gira Control 9 Client in das Gira Rufsystem 834 Plus eingebunden und als Dienstzimmerterminal genutzt werden. Dies erlaubt dem Personal die einfache und komfortable Bedienung des Systems mit nur einem Finger. Auf dem Touchscreen werden alle Funktionen übersichtlich und intuitiv verständlich dargestellt.

The Gira Control 9 Client can be integrated into the Gira nurse call system Plus via network protocol [IP] and used as a duty room terminal. This enables simple and convenient operation of the system by the personnel with a single finger. All functions are displayed clearly, intuitively and understandably on the touch screen.

Lieferbar ab 12/2010
Available starting 12/2010



Gira Energie- und Wetterdisplay Funk, Gira E2, Reinweiß glänzend
Gira radio energy and weather display, Gira E2, pure white glossy

Das Gira Energie- und Wetterdisplay Funk kombiniert erstmals passend zum Schalterprogramm die Anzeige von Wetter- und Energieverbrauchsdaten in einem Gerät. Man sieht also nicht nur, wie sich das Wetter entwickeln wird, sondern auch, wie viel Strom und Gas gerade verbraucht werden. Das Energie- und Wetterdisplay kann dank seiner Batterieversorgung frei im Haus positioniert werden, eine Stromversorgung durch ein Netzteil ist optional möglich. Das Display ist in die Gira Schalterprogramme integriert. Einzelne Sensoren funken die Verbrauchswerte direkt ans Display. Dort werden auch Vergleichswerte in Form eines Farbbalkens dargestellt. The Gira radio energy and weather display combines the display of weather and energy consumption data within one device and for the first time matching the switch range. So you don't just see how the weather will be but also how much electricity and gas is currently being consumed. The energy and weather display can be positioned randomly in the house thanks to battery supply, and supply via a power supply unit is also optionally available. The display is integrated in the Gira switch ranges. Individual sensors transmit the consumption data directly onto the display. Here comparative values are also shown in the form of colour bars.



Gira Esprit, Glas
Schwarz/Farbe Alu
Gira Esprit, glass
black/colour
aluminium



Gira E22
Aluminium
Gira E22
aluminium



1. Außensensor
1. Outdoor sensor

2. LAN-Adapter
2. LAN adapter

3. Energieadapter
3. Energy adapter

4. Stromzähler-Sensor
4. Electricity meter sensor

5. Gaszähler-Sensor
5. Gas meter sensor

1. Außensensor

Der batteriebetriebene Außensensor ermittelt Temperatur und Luftfeuchtigkeit im Außenbereich und überträgt diese Informationen per Funk an das Energie- und Wetterdisplay.

2. LAN-Adapter

Der LAN-Adapter wird als Zwischenstecker in eine Steckdose gesteckt, per Kabel mit dem lokalen Netzwerk verbunden und erhält eine zuverlässige Wetterprognose für die nächsten drei Tage aus dem Internet, die per Funk auf das Energie- und Wetterdisplay übertragen wird. Der LAN-Adapter kann auch Angaben über die regionale Außentemperatur zur Verfügung stellen.

3. Energieadapter

Der Energieadapter ermöglicht die Messung des Strombedarfs ausgewählter Verbraucher. Bis zu drei dieser Zwischenstecker können per Funk mit einem Energie- und Wetterdisplay verbunden werden.

4. Stromzähler-Sensor

Der Stromzähler-Sensor erfasst den Stromverbrauch direkt am Stromzähler und überträgt die Verbrauchsdaten per Funk an das Energie- und Wetterdisplay.

5. Gaszähler-Sensor

Der Gaszähler-Sensor erfasst den Gasverbrauch direkt am Gaszähler und überträgt die Verbrauchsdaten per Funk an das Energie- und Wetterdisplay.

Netzgerät, 230 V [ohne Abbildung]

Das Netzgerät ermöglicht optional den Betrieb über 230 V und wird anstelle der Batterien im Batteriefach eingesetzt.

1. Outdoor sensor

The battery-operated outdoor sensor measures temperature and humidity outside and transmits this information wirelessly to the energy and weather display.

2. LAN adapter

The LAN adapter is inserted as an intermediate plug into the socket outlet, connected via cable with the local network and receives a dependable weather forecast for the next three days from the Internet that is transmitted to the energy and weather display via radio. The LAN adapter can also provide the regional outside temperature.

3. Energy adapter

The energy adapter enables measurement of the electricity consumption of selected consumers, and up to three of these intermediate plugs can be connected with an energy and weather display via radio.

4. Electricity meter sensor

The electricity meter sensor measures electricity consumption directly at the electricity meter and transmits this consumption data to the energy and weather display per radio.

5. Gas meter sensor

The gas meter sensor measures gas consumption directly at the gas meter and transmits this consumption data to the energy and weather display per radio.

Power supply unit, 230 V [not illustrated]

The power supply unit optionally enables operation at 230 V and is simply inserted into the battery compartment instead of batteries.

Lieferbar
Available



Gira Radio RDS, Gira E2, Reinweiß glänzend
Gira RDS radio, Gira E2, pure white glossy

Das neue Gira Unterputz-Radio RDS sitzt einfach in der Wand – so wie Lichtschalter und Steckdosen. Das vermeidet lästige Kabel und hält Arbeits- und Ablageflächen frei. Die intuitive Bedienung ist dank kapazitivem Sensorfeld und hochwertigem Display zur Anzeige von Informationen und senderspezifischen Daten besonders komfortabel. Mit seinem völlig neu konzipierten Lautsprecher besitzt das Radio einen reinen Klang – sogar in Stereoqualität bei Anschluss des optional erhältlichen Gira Zusatz-Lautsprechers.

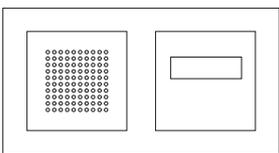
The new Gira RDS flush-mounted radio is simply recessed into the wall as light switches or socket outlets do. This avoids annoying cables and keeps work surfaces and counters free. Its capacitive sensor field and high-quality display for information and station-specific data make the intuitive operation especially convenient. The loudspeaker has a completely new design concept to give the radio a pure sound, even in stereo quality when the optionally available Gira supplementary loudspeaker is connected.



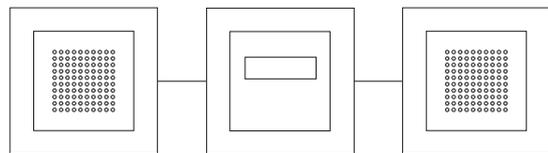
Gira Radio RDS, Farbe Alu, Gira Esprit, Glas Schwarz
 Gira RDS radio, colour aluminium, Gira Esprit, glass black



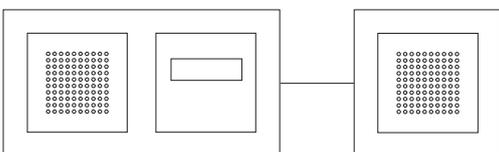
Gira Radio RDS, Gira E22 Aluminium
 Gira RDS radio, Gira E22 Aluminium



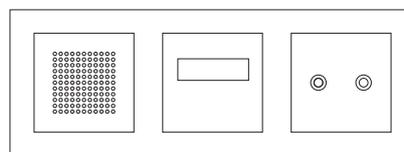
Lautsprecher und Bedienelement,
 installiert im 2fach-Rahmen
 Loudspeaker and operating unit,
 installed in 2-gang cover frame



Lautsprecher, Bedienelement und Zusatz-Lautsprecher,
 jeweils installiert im 1fach-Rahmen
 Loudspeaker, operating unit and supplementary
 loudspeaker, each installed in a 1-gang cover frame



Lautsprecher und Bedienelement, installiert im 2fach-Rahmen,
 mit Zusatz-Lautsprecher im 1fach-Rahmen
 Loudspeaker and operating element, installed in 2-gang cover
 frame, with supplementary loudspeaker in 1-gang cover frame



Lautsprecher, Bedienelement und optionale Cinch-Steckdose,
 installiert im 3fach-Rahmen
 Loudspeaker, operating element and optional cinch socket
 outlet, installed in 3-gang cover frame

Lieferbar ab 12/2010
Available starting 12/2010



Gira CO₂-Sensor, Gira E2, Reinweiß glänzend
Gira CO₂-Sensor, Gira E2, pure white glossy

Der Gira CO₂-Sensor bietet die Möglichkeit, die Raumluft und somit das Wohlbefinden durch Überwachung der CO₂-Konzentration zu verbessern. Die Luftgüte wird per LED in Ampelfarben angezeigt. Bei Überschreiten eines Grenzwertes können z. B. Fenster geöffnet oder der Lüfter eingeschaltet werden, zudem kann ein interner Summer auf die erhöhte CO₂-Konzentration hinweisen.

The Gira CO₂-Sensor enables ambient air and therefore well-being to be improved by monitoring the CO₂ concentration. The quality of air is displayed via LED in traffic light colours. If a set limit is exceeded, windows can be opened or fans switched on for example, and an internal buzzer can also signify the increased level of CO₂ concentration.

Gira Esprit,
Glas Schwarz/
Farbe Alu
Gira Esprit,
glass black/colour
aluminium

Gira E22
Aluminium
Gira E22
Aluminium



Ob Klassenräume in Schulen oder Besprechungs- und Tagungsräume: Wo sich viele Menschen aufhalten, kann die CO₂-Konzentration schnell zunehmen. Denn jeder Mensch gibt beim Ausatmen Kohlendioxid in die Luft ab. Eine erhöhte CO₂-Konzentration wirkt sich negativ auf Wohlbefinden, Konzentrationsfähigkeit und Leistungsfähigkeit aus – das beginnt schon bei einer CO₂-Konzentration von 0,08 %. Der nach DIN 1946 empfohlene maximale Wert von 0,1 % wird beim heutigen Baustandard und der hohen Dichtheit der Gebäudehüllen sehr häufig überschritten. In solchen Gebäuden ist es sinnvoll, die Luftgüte automatisch zu überwachen und wenn nötig zu beeinflussen, z. B. durch Öffnen der Fenster oder Aktivieren des Lüfters.

Der Gira CO₂-Sensor misst den CO₂-Gehalt in der Luft und zeigt ihn in einer dreifarbigem LED in den Ampelfarben an. Es kann ein oberer Grenzwert von 1.000 ppm bis 1.500 ppm eingestellt werden. Wird dieser Grenzwert überschritten, kann über einen Relais-Wechslerkontakt eine entsprechende Funktion angesteuert werden, z. B. Fenster öffnen oder Lüfter einschalten. Auch der interne Summer kann bei erhöhter CO₂-Konzentration ausgelöst werden. Zudem ist es möglich, eine externe Leuchte wie die Gira LED-Signalleuchte anzusteuern, um den CO₂-Gehalt und die Notwendigkeit zum Lüften anzuzeigen. So hat man auch in größerer Entfernung vom Gerät Klarheit.

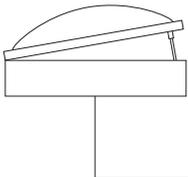
Die Bedienelemente zum Abschalten des Summers und zum Einstellen des oberen Grenzwertes befinden sich versteckt hinter der Abdeckung. Der Gira CO₂-Sensor ist der erste auf dem Markt, der unter Putz passend zu einem Schalterprogramm installiert werden kann.

Whether school classrooms, meeting rooms or seminar rooms: where people are plentiful, CO₂ concentration can quickly build up because everyone exhales carbon dioxide into the air. An increased concentration of CO₂ negatively affects well-being, the ability to concentrate and also performance, beginning with a CO₂ concentration of just 0.08 %. The maximum value recommended by DIN 1946 of 0.1% is often exceeded with today's building standards and the high density of building shells. It makes sense to automatically monitor the quality of air in such buildings and if necessary to influence the concentration of carbon dioxide, e.g. by opening a window or activating a ventilator.

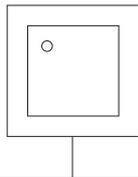
The Gira CO₂-Sensor measures the CO₂ content in the air, displaying this via a three-colour LED display in traffic light colours. An upper limit value of 1000 ppm to 1500 ppm can be set. If this limit value is exceeded, a corresponding function can be activated via a 2-way relay contact, e.g. open window or switch on ventilator. The internal buzzer can also be triggered with excessive concentrations of CO₂. In addition, it is also possible to activate an external light such as the Gira LED signal light in order to signify the CO₂ content and the necessity of ventilation. In this way clarity is achieved even at a greater distance from the device.

The operating elements for deactivating the buzzer and for setting the upper limit value are concealed behind the cover plate. The CO₂-Sensor is the first on the market that can be installed flush-mounted and matches a switch range.

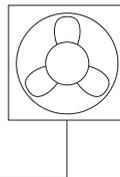
Oberlicht
Skylight



Gira CO₂-Sensor
Gira CO₂-Sensor



Raumlüfter
Room ventilator



Gira USB-Spannungsversorgung, 2fach Gira USB power supply, 2-gang

Gira Elektronik Gira electronics

Lieferbar ab 10/2010
Available starting 10/2010

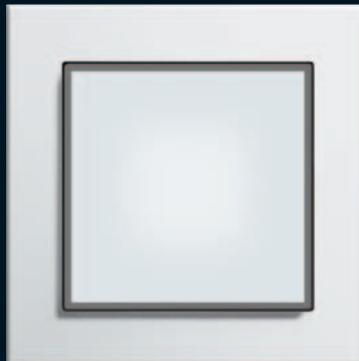


Gira USB-Spannungsversorgung, 2fach, Gira E2, Reinweiß glänzend
Gira USB power supply, 2-gang, Gira E2, pure white glossy

Erstmals bietet Gira eine USB-Spannungsversorgung mit zwei Steckplätzen für die Installation in die 58er-Unterputz-Gerätedose – passend zum Schalterprogramm. Mit der Gira USB-Spannungsversorgung können mobile Geräte wie Handys und MP3-Player ohne zusätzliches Netzteil direkt an der Steckdose geladen werden. Mit bis zu 1.400 mA bzw. zweimal 700 mA Ladestrom lassen sich auch stromhungrige Geräte versorgen.

For the first time Gira is offering a USB power supply with two connectors for installation in the 58 mm flush-mounted device box, in the style of the switch range. The Gira USB power supply enables mobile devices such as mobile phones and MP3 players to be charged directly at the socket outlet without an additional power supply unit. With a charging current of up to 1400 mA or two times 700 mA, even power-hungry devices can be charged.

Lieferbar ab 08/2010
Available starting 08/2010



Gira LED-Orientierungsleuchte Weiß, Gira E2, Reinweiß glänzend
Gira LED orientation light white, Gira E2, pure white glossy

Die Gira LED-Orientierungsleuchten ermöglichen den gezielten Einsatz von Lichtakzenten. Sie beleuchten beispielsweise Treppenstufen und dunkle Flure oder Außenwege und sorgen damit für mehr Trittsicherheit und Orientierung im Innen- und Außenbereich. Neben der LED-Orientierungsleuchte mit RGB-LED, mit der frei wählbare Lichtstimmungen erzeugt werden können, bietet Gira für die ausschließliche Erzeugung von Orientierungslicht diese Leuchte jetzt auch mit weißen LEDs an. Orientierungsbeleuchtungen können mit der neuen Leuchte günstiger und zügiger ohne Einstellarbeiten umgesetzt werden.

The Gira LED orientation lights enable the targeted use of lighting accents. They are used for example to illuminate stairs and dark corridors or outdoor pathways, therefore providing extra safety for walking and orientation, both inside and outside. In addition to the LED orientation light with RGB LED that enables freely selectable lighting moods, Gira now also offers this light with white LEDs for the generation of orientation light. Orientation lighting can now be more quickly and less expensively achieved with the new light, without adjustment work.

Lieferbar
Available



Gira Rauchwarnmelder Dual/VdS
Gira smoke alarm device Dual/VdS

Der neue Gira Rauchwarnmelder Dual/VdS ist mit zwei Erkennungsverfahren ausgestattet und schafft damit gleich doppelte Sicherheit. Optisch erkennt er kleine Rauchpartikel, bevor es brenzlich und für Menschen gefährlich wird. Zusätzlich messen Wärmesensoren die Temperaturänderungen im Raum: Damit können verschiedene Brandarten, beispielsweise Schwelbrand oder Flüssigkeitsbrand, schneller registriert und sicher erkannt werden.

The new Gira smoke alarm device Dual/VdS is equipped with two identification processes, thus achieving double the safety. It optically identifies small smoke particles before the situation gets too precarious and dangerous for people. In addition thermal sensors measure temperature changes within the room; in this way various types of fire such as smouldering fires or liquid fires can be more registered rapidly and identified securely.

Rauchentwicklung erkennt der Gira Rauchwarnmelder Dual/VdS durch das Prinzip des optischen Streulichts mit prozessorgesteuerter Signalauswertung. Wärmeentwicklung detektiert der Gira Rauchwarnmelder Dual/VdS über den zusätzlichen Thermodifferentialsensor.

Die beiden Sensoren des Gira Rauchwarnmelders Dual/VdS messen fortlaufend die optischen und thermischen Werte in der räumlichen Umgebung. Ein „intelligentes“ Überwachungsmodul prüft diese Werte und erkennt so evtl. Verschmutzungen in der Raumluft. Die Verschmutzung der Rauchkammer wird über die Driftkompensation des Melders ausgeglichen. Das vermeidet Fehlalarmauslösungen, während eine hohe Brandempfindlichkeit gewährleistet bleibt.

Die Wärmesensoren machen den Gira Rauchwarnmelder Dual/VdS auch an Orten mit unvermeidbarer Rauchentwicklung, wie etwa der Küche, zum optimalen Einsatzgerät. So lässt sich die optische Raucherkennung für 15 Minuten abschalten, wenn es einmal extrem stark aus dem Kochtopf dampft. Die Wärmesensoren sorgen weiterhin für einen zuverlässigen Brandschutz im Raum. Um die Rauchererkennung abzuschalten, muss die Funktionstaste bis zum Signalton (zwei Sekunden lang) gedrückt werden. Die Taste ist gut erreichbar mitten auf dem Gerät positioniert, so dass sie von unten, z. B. auch mit einem Besenstiel, bedient werden kann. Nach Ablauf der 15 Minuten prüft der Gira Rauchwarnmelder Dual/VdS dann außer den thermischen auch wieder die optischen Werte der Umgebung. Im Falle der Gefahr löst das Gerät Alarm aus.

Der Gira Rauchwarnmelder Dual/VdS kann mit bis zu 40 weiteren Gira Rauchwarnmeldern Dual/VdS vernetzt werden. Erkennt ein Rauchwarnmelder gefährliche Rauch- oder Wärmeentwicklung, wird ein Signal an alle vernetzten Rauchwarnmelder weitergegeben und im ganzen Gebäude gleichzeitig Alarm ausgelöst.

Dank seines Demontageschutzes ist der Gira Rauchwarnmelder Dual/VdS auch für den Einsatz in Schulen sowie in Gewerbe- und Mietobjekten attraktiv. Der Demontageschutz kann optional an der Montageplatte aktiviert werden. Danach lässt sich die Verriegelung – etwa für Wartungsarbeiten – nur noch mit einem Werkzeug öffnen.

Der Gira Rauchwarnmelder Dual/VdS kann manuell mit einem Funktionstest geprüft werden. Dafür wird die Funktionstaste für mindestens vier Sekunden gedrückt. Der Rauchwarnmelder arbeitet korrekt, wenn nach einem kurzen Quittierton der Signalton erklingt und dabei der Leuchtring aktiv ist. Durch nochmaliges Betätigen der Funktionstaste (bis zum Quittierton) wird der Test beendet.

The Gira smoke alarm device Dual/VdS detects smoke accumulation according to the principle of scattered optical light with processor-controlled signal evaluation. The smoke alarm device Dual/VdS detects the build-up of heat with the additional rate-of-rise detector.

Both sensors of the Gira smoke alarm device Dual/VdS continuously measure the optical and thermal values in the spacial surroundings. An "intelligent" monitoring module checks these values and thus detects possible impurities in the air of the room. The drift compensation of the alarm device compensates for pollution of the smoke chamber. This avoids the triggering of false alarms, and a high level of fire sensitivity is still guaranteed.

The thermal sensors make the smoke alarm device Dual/VdS an optimal application device, even in areas with an unavoidable accumulation of smoke, such as kitchens. In such cases the optical smoke detection can be switched off for 15 minutes, for example when cooking produces a lot of steam. The thermal sensors still guarantee reliable fire protection in the room. The function button is pressed until the signal tone is heard (after 2 seconds) to switch off smoke detection. The button is easily accessible in the middle of the device so that it can be operated from below, for example with a broomstick. After 15 minutes, the Gira smoke alarm device Dual/VdS then rechecks the optical values in the room, in addition to the thermal conditions. In cases of danger, the device triggers an alarm.

The Gira smoke alarm device Dual/VdS can be networked with up to 40 further Gira smoke alarm devices Dual/VdS. When the smoke alarm device detects a dangerous accumulation of smoke or heat, a signal is transmitted to all other smoke alarm devices, and an alarm is triggered throughout the whole building.

Thanks to its disassembly safeguard, the Gira smoke alarm device Dual/VdS is also highly suitable for installation in schools, commercial properties and rental properties. The disassembly safeguard can be optionally activated on the mounting plate. Thereafter the device's locking mechanism can only be opened using a tool – for example for maintenance.

The Gira smoke alarm device Dual/VdS can be checked manually with a function test. Here the function button is pressed for at least four seconds. The smoke alarm device operates correctly if the signal tone is heard after a short acknowledgement tone and the ring indicator is active. If the function button is pressed again (until the acknowledgement tone), the test is terminated.

Lieferbar ab 06/2010
Available starting 06/2010



Gira Rauchwarnmelder Dual/VdS Funk-Diagnosesoftware 1.0 auf einem Laptop
Gira smoke alarm device Dual/VdS radio diagnosis tool 1.0 on a laptop

Das Gira Funk-Diagnosetool ermöglicht die Überprüfung von Gira Rauchwarnmeldern Dual/VdS vom Boden bzw. von außerhalb des Raumes, z. B. vom Treppenhaus, aus. Es besteht aus der Funk-Diagnose-USB-Box und der Funk-Diagnosesoftware 1.0. Die Datenübertragung erfolgt ohne Demontage des Gerätes.

The Gira radio diagnosis tool enables checking Gira smoke alarm devices Dual/VdS from the floor or from outside of the room, for example from stairways. It consists of the radio diagnosis USB box and the radio diagnosis software 1.0. Data transmission is carried out without removing the device.

Das Gira Funk-Diagnosetool erleichtert die Überprüfung von Gira Rauchwarnmeldern Dual/VdS deutlich. In Wohnungen installierte Geräte können auf komfortable Weise vom Treppenhaus aus überprüft werden, ohne dass die Wohnungen dafür betreten werden müssen. Das macht das Tool besonders für Bauherren und Wohnungsbaugesellschaften attraktiv. Zudem lassen sich Rauchwarnmelder bei Installation in großer Höhe mühelos vom Boden aus überprüfen. Zum Aufzeichnen von Daten wird das für den Gira Rauchwarnmelder Dual/VdS optional erhältliche Funk-Modul aus dem batterie-schonenden Sleep-Modus geweckt. Ausgelesen werden können: Verschmutzungsgrad, aktueller Rauchkammerwert, Batteriezustandsmeldungen (gut, mittel, schlecht oder in Volt), Temperatur (Wärmealarm), Seriennummer, Inbetriebnahmezeit und letzte Alarmer. Empfangen werden die Daten per Funk über die Funk- und Diagnose-USB-Box. Die Aufzeichnung der Daten dient dem Elektrohandwerk darüber hinaus zur Dokumentation.

Analysiert werden sie mit der Funk-Diagnosesoftware 1.0, die z. B. vor Ort auf einem Laptop genutzt werden kann. Die Software ist intuitiv anwendbar und dient nicht nur der Datenanalyse, sondern auch der Dokumentation. Dadurch werden Langzeitanalysen möglich, die z. B. bei der Untersuchung von Störeinflüssen hilfreich sind. Das Gira Funk-Diagnosetool für den Gira Rauchwarnmelder Dual/VdS zeichnet sich durch eine hohe Störsicherheit aus – Fehlalarme können nicht ausgelöst werden.

The Gira radio diagnosis tool significantly simplifies checking Gira smoke alarm devices. Devices installed in flats can be conveniently checked from stairways without the flats having to be entered. This makes the tool especially interesting for building owners and housing associations. Smoke alarm devices in high stairways can be checked from the floor without any effort. For logging the data, the optionally available radio module for the Gira smoke alarm device Dual/VdS is awakened from battery-saving sleep mode. The following can be read out: pollution severity, current smoke chamber value, battery condition information (good, average, bad or as voltage value), temperature (heat alarm), serial number, start-up time, last alarms. The data are received wirelessly via the radio and diagnosis USB box. Logging is additionally for documentation purposes for the electrical trade.

They are analysed with the radio diagnosis software 1.0 that can be used e.g. on-site on a laptop. The software can be used intuitively and is not only for data analysis but also for documentation. This enables analysis over longer periods of time, which are helpful for the examination of disturbance factors. The Gira radio diagnosis tool for the Gira smoke alarm device Dual/VdS is characterised by a high level of interference resistance, and false alarms cannot be triggered.

Lieferbar ab 10/2010
Available starting 10/2010



Gira Raumtemperaturregler mit Uhr und Kühlprogramm, Gira E2, Reinweiß glänzend
Gira room temperature controller with clock and cooling program, Gira E2, pure white glossy

Aufgrund der guten Energiebilanz finden Wärmepumpen immer häufiger Anwendung im Wohnungsbau. Diese Anlagen lassen sich jedoch nicht nur zum Heizen, sondern auch zum Kühlen von Gebäuden einsetzen. Der Gira Raumtemperaturregler mit Uhr bietet nun zusätzlich zu den bisher integrierten Heizprogrammen ein spezielles Kühlprogramm. Die Umschaltung Heizen/Kühlen geschieht dabei durch einen zusätzlichen Eingang, der das 230-V-Signal der Wärmepumpe auswertet.

Because of their positive energy balance, heat pumps are being used ever more often for residential buildings. These systems are not only suitable for heating, but also for cooling buildings. The Gira room temperature controller with clock now additionally offers a special cooling program in addition to the heating programs which were already integrated. Switching from heating to cooling is via an additional input that evaluates the 230 V signal of the heat pump.

Lieferbar ab 06/2010
Available starting 06/2010



Gira DALI-Tronic-Trafo
Gira DALI Tronic transformer

Der neue Gira DALI-Tronic-Trafo 105 W versorgt Niedervolt-Halogenleuchten mit Spannung und ermöglicht dank der integrierten DALI-Schnittstelle die Beleuchtungssteuerung direkt über das DALI-System. Die Funktionen An, Aus und Dimmen können ausgeführt werden. KNX-DALI-Gateway und Potentiometer sind separat erhältlich.

The new Gira DALI Tronic transformer 105 W supplies low-voltage halogen lamps with voltage and enables lighting control directly via the DALI system, thanks to the integrated DALI interface. On, off and dimming functions are supported. The KNX/DALI gateway and potentiometer are available separately.

Herausgeber
Distributor
Gira Giersiepen GmbH & Co. KG

Konzeption, Design, Redaktion
Concept, Design, Editing
schmitz Visuelle Kommunikation
www.hgschmitz.de

Bildnachweis
Illustration Credits
schmitz Visuelle Kommunikation/
Damo Digital Technik, Krefeld
Udo Kowalski, Wuppertal
45, 54

Lithografie
Lithography
Damo Digital Technik, Krefeld

Druck
Printed by
Ley + Wiegandt, Wuppertal

Eventuelle farbliche Abweichungen
zwischen den Abbildungen
in dieser Produktinformation und
dem Produkt sind drucktechnisch
bedingt und lassen sich nicht
vermeiden.

Possible colour variations between
images in this product information
and specific products are due to
printing processes and cannot be
avoided.

Technische Änderungen vorbehalten
Subject to technical modifications



GIRA

Gira
Giersiepen GmbH & Co. KG
Elektro-Installations-
Systeme

Industriegebiet Mermbach
Dahlienstraße
42477 Radevormwald

Postfach 1220
42461 Radevormwald

Deutschland

Tel +49 (0) 21 95 - 602 - 0
Fax +49 (0) 21 95 - 602 - 339

www.gira.de
info@gira.de

Gira in Österreich

Tel 0800 - 29 36 62
Fax 0800 - 29 36 57

www.gira.at
info@gira.at

www.gira.de/neuheiten

www.gira.com/news

Gira
Giersiepen GmbH & Co. KG
Electrical installation
systems

Industriegebiet Mermbach
Dahlienstraße
42477 Radevormwald

P.O. Box 1220
42461 Radevormwald

Germany

Tel +49 21 95 - 602 - 0
Fax +49 21 95 - 602 - 119

www.gira.com
info@gira.com